

CABERG

**CAUTION
ATENCIÓN
ATTENTION
HUOMIO
POZOR
ADVASEL
ACHTUNG
ΠΡΟΣΟΧΗ
ATTENZIONE
FIGYELEM
LET OP
UWAGA
ATENÇÃO
ВНИМАНИЕ
VARNING**



ENGLISH

IF THE SYMBOL SHOWN BELOW IS PRESENT ON THE CHIN GUARD OF THE HELMET IT MEANS THAT THIS HELMET DOES NOT PROTECT THE CHIN IN CASE OF IMPACT

ESPAÑOL

SI LA MENTONERA DEL CASCO PRESENTA EL SÍMBOLO QUE SE MUESTRA A CONTINUACIÓN, SIGNIFICA QUE ESTE CASCO NO PROTEGE LA BARBILLA EN CASO DE IMPACTO

FRANÇAIS

SI LE SYMBOLE CI-DESSOUS EST PRÉSENT SUR LA MENTONNIÈRE DU CASQUE, CELA SIGNIFIE QUE CE CASQUE NE PROTÈGE PAS LE MENTON EN CAS D'IMPACT

SUOMI

JOS KYPÄRÄN LEUKASUOJUUKSESSA ON ALLA OSOITETTU SYMBOLI, SE MERKITSEE, ETTÄ TÄMÄ KYPÄRÄ EI SUOJAA LEUKAA ONNETTOMUUDEN SYNTYESSÄ

ČESKY

POKUD JE NA PODBRADNÍKU SYMBOL, KTERÝ JE UVEDEN ZDE NIŽE, ZNAMENÁ TO, ŽE PŘÍLBA NECHRÁNÍ BRADU V PŘÍPADĚ NÁRAZU

DANSK

HVIS DET NEDENSTÅENDE SYMBOL FINDES PÅ HJELMENS HAGEREM BETYDER DET, AT HJELMEN IKKE BESKYTTER HAGEN I TILFÆLDE AF SAMMENSTØD

DEUTSCH

DAS VORHANDESEIN DES NACHSTEHENDEN SYMBOLS AUF DEM KINNSCHUTZ DES HELMS BESAGT, DASS DER HELM DAS KIMM IM FALLE EINES AUFPRALLS NICHT SCHÜTZT

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΑΝ ΣΤΟ ΥΠΟΣΙΑΓΓΩΝΙΟ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ ΥΠΑΡΧΕΙ ΤΟ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΥΜΒΟΛΟ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΤΟ ΣΑΓΩΝΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΥΓΚΡΟΥΣΗΣ

ITALIANO

SE SULLA MENTONIERA DEL CASCO E' PRESENTE IL SIMBOLO QUI SOTTO INDICATO, SIGNIFICA CHE QUESTO CASCO NON PROTEGGE IL MENTO IN CASO DI IMPATTO

MAGYAR

HA A BUKÓISÁK ÁLLVÉDŐJÉN AZ ALÁBBI SZIMBÓLUM LÁTHATÓ, EZ AZT JELENTI, HOGY A SÍSAK NEM VÉDI AZ ÁLLAT ERŐHATÁS ESETÉN

NEDERLAND

ALS HET ONDERSTAANDE SYMBOOL AANWEZIG IS OP DE KINBESCHERMING VAN DE HELM BETEKENT DIT DAT DEZE HELM DE KIN NIET BESCHERMT IN GEVAL VAN EEN IMPACT

POLSKI

JEŻELI NA OSŁONIE PODBRÓDKA ZNAJDUJE SIĘ SYMBOL WSKAZANY PONIŻEJ, OZNACZA TO, ŻE KASK NIE CHRONI PODBRÓDKA W PRZYPADKU UDERZENIA

PORTUGUÊ

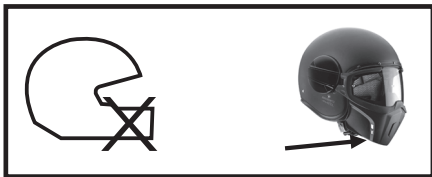
SE NO PROTETOR DE QUEIXO DO CAPACETE ESTIVER PRESENTE O SÍMBOLO INDICADO ABAIXO SIGNIFICA QUE ESTE CAPACETE NÃO PROTEGE O QUEIXO EM CASO DE IMPACTO

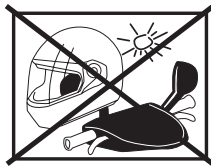
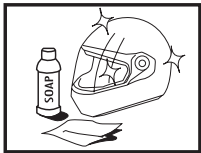
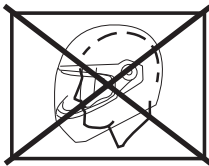
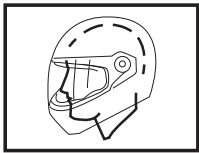
RUSSO

ЕСЛИ НА ПОДБОРОДНИКЕ ШЛЕМА ИМЕЕТСЯ ПОКАЗАННЫЙ НИЖЕ СИМВОЛ, ЭТО ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ДАННЫЙ ШЛЕМ НЕ ЗАЩИЩАЕТ ПОДБОРОДОК В СЛУЧАЕ УДАРА

SVENSKA

OM SYMBOLEN SOM VISAS NEDAN VISAS PÅ HJÄLMENS HAKSKYDD DET BETYDER DENNA HJÄLM INTE SKYDDAR HAKAN I HÄNDELSEN AV KROCK





ITALIANO

PER INFORMAZIONI SUL RICICLO DEGLI IMBALLAGGI VISITA WWW.CABERG.IT

SVENSKA

FÖR INFORMATION OM ÅTERTVINNING AV FÖRPACKNINGAR, BESÖK WWW.CABERG.IT

RUSSO

ИНФОРМАЦИЮ О ПЕРЕРАБОТКЕ УПАКОВКИ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ НА САЙТЕ WWW.CABERG.IT

PORTUGUÊ

PARA INFORMAÇÕES SOBRE A RECICLAGEM DAS EMBALAGENS VISITE WWW.CABERG.IT

POLSKI

INFORMACJE NA TEMAT RECYKLINGU OPAKOWAŃ MOŻNA ZNALEŹĆ NA STRONIE WWW.CABERG.IT

NEDERLAND

VOOR INFORMATIE OVER RECYCLING VAN VERPAKKINGEN, ZIE WWW.CABERG.IT

FRANÇAIS

POUR PLUS D'INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE DES EMBALLAGES, VISITEZ LE SITE WWW.CABERG.IT

SUOMI

PAKKAUKSMATERIAALIEN KIERRÄTYKSEEN LIITTYVÄÄ TIETOA VARTEN TUTUSTU WWW.CABERG.IT

ESPAÑOL

PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE EL RECICLAJE DE ENVASES, VISITA WWW.CABERG.IT

ENGLISH

FOR MORE INFORMATION ON PACKAGING RECYCLING VISIT WWW.CABERG.IT

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ, ΕΠΙΣΚΕΦΤΕΙΤΕ WWW.CABERG.IT

DANSK

GÅ IND PÅ WWW.CABERG.IT FOR INFORMATION VEDRØRENDE GENBRUG AF EMBALLAGERNE

ČESKY

OHLEDNĚ INFORMACÍ O RECYKLACI OBALŮ NAVŠTIVTE INTERNETOVOU STRÁNKU WWW.CABERG.IT

DEUTSCH

INFORMATIONEN ZUM VERPACKUNGSRECYCLING FINDEN SIE UNTER: WWW.CABERG.IT

MAGYAR

A CSOMAGOLÓANYAGOK ÚJRAHASZNOSÍTÁSÁRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓÉRT LÁTOGASSON EL A WWW.CABERG.IT HONLAPRA

CAUTION!

EN

All CABERG SPA helmets comply with the most strict quality standards. This helmet in particular has been designed for motorbike use in compliance with UN/ECE 22 Regulation regarding the approval of motorbike and moped helmets and visors for drivers and passengers. Therefore, it may not provide the same protection for a different use.

The helmet has been approved in compliance with Regulation UN/ECE-22 06 and may only be used in countries where this regulation is in force or accepted. This helmet is not approved according to the standards required for its use in the USA and Canada. Improper use does not entitle you, in case of an accident, to claim damages in any court of the USA, Canada or other countries where such regulations are not currently in force.

IMPORTANT - Read these instructions carefully before using your helmet. Keep them together with the product to use your helmet the best way possible and maintain its efficiency.

Failure to follow these instructions may reduce the protection offered by the helmet and visor and consequently compromise your safety.

CHOOSING A HELMET

- It is important to identify the correct size, always try to wear the helmet. A helmet must not be able to rotate from one side to the other and must fit correctly. Only a helmet that fits correctly is safe.
- When shaking the head with the strap open, the helmet must not move.
- When closing the strap, the helmet should absolutely not be able to be removed from the head
- The helmet must not be able to rotate on the head
- If there is any doubt, measure the circumference of the head:

HELMET SIZE	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
--------------------	------	-----	----	---	---	---	----	-----

HEAD CIRCUMFERENCE

IN CM.			53/54	55/56	57/58	59	60	61
---------------	--	--	-------	-------	-------	----	----	----

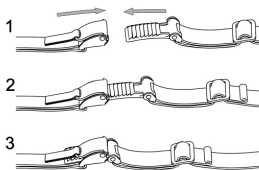
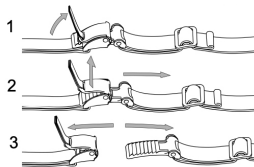
Mod. Ghost / Freeride

Other Models	49/50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64
---------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

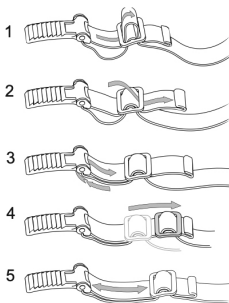
- Make sure the ECE-22 conformity markings are visible. The label can be found on the helmet strap and the visor. The ECE-22 regulation is the harmonised standard for checking the conformity, quality and uniformity of helmet production. Currently, Amendment 06 is in force.

THE CORRECT USE OF THE HELMET FOR YOUR SAFETY:

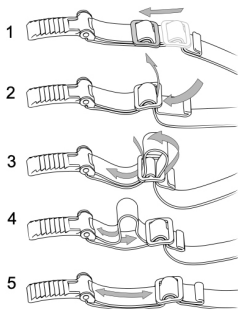
- For adequate protection, the helmet must be properly fitted and fastened on the head. Adjust the strap to the correct length and tighten it to hold the helmet firmly on your head.
- The helmet must be fastened correctly when used.
- Wear the helmet correctly to fully cover the head protection zone. Do not wear the helmet over scarves or hats.
- A motorbike helmet is, in today's technology, the best protection available for the head against damage caused by a collision. However, it cannot be the guarantee which rules out any possible injury.
- All helmets that have suffered a violent shock following a fall, an accident or any other type of collision, even if the damage is not visible immediately, must be replaced.
- Never leave the helmet near the muffler or unnecessarily exposed to heat sources. In summer, protect it from direct sunlight during stops, but if possible avoid storing it in the bike's top box, especially if it is dark.
- Never modify and/or tamper with the helmet. Do not apply paint, adhesives, glue, petrol, chemical solvents or other aggressive materials to this helmet and its visor. If necessary, only consult specialists for painting and use specific products.
- Always make sure that the visor is clean and functioning properly.
- Scratched or damaged visors are unsafe and should be replaced
- Visors labelled "day time use only" are not suitable to be used at night or in low visibility conditions.

HOW TO CLOSE AND ADJUST THE MICROMETRIC STRAP**HOW TO OPEN AND DETACH THE MICROMETRIC STRAP**

HOW TO INCREASE THE LENGTH OF THE MICROMETRIC STRAP



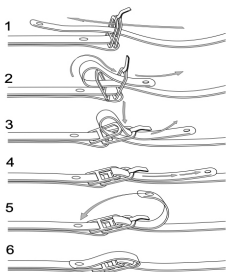
HOW TO REDUCE THE LENGTH OF THE MICROMETRIC STRAP



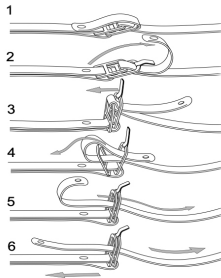
CAUTION!

The length of the strap should be adjusted so that the strap is tight but without causing pain. The strap should NOT be left loose, normally to ensure correct breathing and swallowing the strap should be tight under the throat leaving only enough space to insert a finger between the strap and the throat.

HOW TO CLOSE AND ADJUST THE DOUBLE-D STRAP



HOW TO OPEN AND DETACH THE DOUBLE-D STRAP



CAUTION!

EN

The red automatic button is only used to fasten the free end of the strap to prevent it from flapping around while driving. Fastening the release button does not guarantee that the helmet has been put on and fastened correctly.

ANTI-FOG LENSES

If the visor of your helmet is provided with or prepared to accommodate anti-fog lenses, please follow the instructions below.

HOW TO INSTALL THE ANTI-FOG LENS

- Remove the visor from the helmet as instructed in the user and maintenance manual for your helmet.
- Flex the visor and insert the anti-fog lens between the two pins in the helmet visor. The seal must be in full contact with the visor to avoid the formation of condensation between the visor and the lens.
- Remove the protective film from the anti-fog lens.
- Fit the visor back on the helmet as instructed in the user and maintenance manual for your helmet.

HOW TO REMOVE THE ANTI-FOG LENS

- Remove the visor from the helmet as instructed in the user and maintenance manual for your helmet.
- Gently flex the visor until there is no more tension, then gently remove the anti-fog lens.

CAUTION! THE ANTI-FOG LENS SHOULD BE FITTED AT ROOM TEMPERATURE, MAKING SURE TO PREVENT UNWANTED CORRUGATIONS WHEN FITTING IT, AS THIS WOULD COMPROMISE ITS OPTICAL QUALITIES.

HELMET MAINTENANCE:

- Only use lukewarm water and a mild soap to clean and care for the helmet and visor. Never use petrol, thinners, alcohol or other chemicals.
- DO NOT use abrasive cloths which could scratch the visor or damage the paintwork. Clean the inside with a damp cloth. Do not use detergents or other products that could affect the anti-scratch and anti-fog treatment of the visor.
- Dry helmets with wet interiors at room temperature without exposing them to excessively hot air.
- Use suitable silicone grease to keep the visor movement mechanisms lubricated.
- Only use original spare parts suitable for the specific helmet model for all maintenance.

DURATION OF USE:

Under the removable helmet liner there is a marking on the inner shell showing the manufacturing date of the helmet. Although Caberg S.p.A. uses only high quality materials, it is recommended to replace the helmet, regardless of the material of the outer shell, after 5 years of correct use from the date of purchase. Obviously, specific circumstances require a replacement independently of how much time has passed.

¡ATENCIÓN!

ES

Los cascos fabricados por CABERG SPA cumplen con las normas de calidad más estrictas. Este casco en particular se ha diseñado para el uso en motociclismo según el Reglamento ECE/ONU22, relativo a la homologación de los cascos y visores para conductores y pasajeros de motocicletas y ciclomotores. Por este motivo, podría no ofrecer la misma protección para otros usos.

El casco está homologado de acuerdo con el Reglamento ECE/ONU-22 06 y, por tanto, su uso está permitido únicamente en aquellos países donde dicha normativa esté vigente o aceptada. Este casco no está homologado según las normas de uso previstas en EE. UU. y Canadá.

En caso de accidente, el uso inadecuado no da derecho a reclamar daños y perjuicios ante los tribunales de EE. UU., Canadá u otros países en los que dicha normativa no esté vigente.

IMPORTANTE - Leer atentamente estas indicaciones antes de utilizar el casco. Guardarlas junto al artículo con el fin de poder utilizar el casco de la mejor forma posible y manteniendo sus prestaciones.

El incumplimiento de estas indicaciones podría disminuir la protección ofrecida por el casco y el visor y, por tanto, podría poner en riesgo la integridad del usuario.

ELECCIÓN DEL CASCO:

- Es importante elegir la talla correcta, por eso, uno debe siempre probarse el casco. Un casco no debe poder girarse de un lado a otro y debe adaptarse correctamente. La seguridad solo está garantizada con un casco bien ajustado.
- El casco no debe moverse al sacudir la cabeza con la correa abierta.
- Una vez abrochada la correa, el casco no debe poder sacarse de la cabeza de ninguna manera.
- El casco no debe poder girar sobre la cabeza
- En caso de dudas, medir la circunferencia de la cabeza:

TALLA CASCO	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
-------------	------	-----	----	---	---	---	----	-----

CIRCUNFERENCIA

DE LA CABEZA EN CM

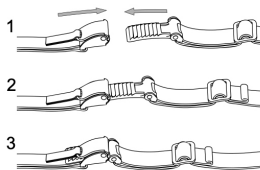
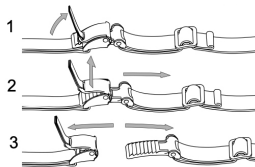
Mod. Ghost / Freeride	49/50	51/52	53/54	55/56	57/58	59	60	61
------------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	----	----	----

Otros modelos

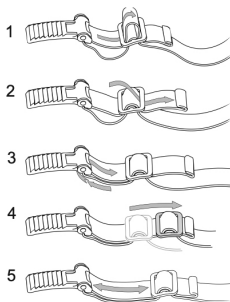
- Comprobar que cuente con las marcas de conformidad ECE-22. La etiqueta está colocada en la correa del casco y en el visor. El reglamento ECE-22 es la norma armonizada para el control de la conformidad, la calidad y la uniformidad productiva del casco. Actualmente está vigente la enmienda 06.

USO CORRECTO DEL CASCO PARA LA SEGURIDAD DEL USUARIO:

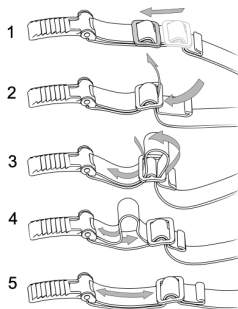
- Para garantizar una protección adecuada, el casco debe colocarse correctamente en la cabeza y estar bien abrochado. Regular la correa a la longitud correcta de forma que quede bien apretada para mantener el casco firme en la cabeza.
- El casco debe utilizarse siempre correctamente abrochado.
- Colocarse correctamente el casco cubriendo toda la zona de protección de la cabeza. El casco no debe colocarse encima de bufandas o gorros.
- Según el estado actual de la técnica, el casco para moto es una óptima protección para la cabeza contra los daños causados por impactos. No obstante, no se considera una garantía para evitar cualquier lesión.
- Todos los cascos que hayan sufrido algún choque violento durante una caída, accidente, golpe o cualquier otro impacto, incluso si no presentaran daños claramente visibles, deberán sustituirse.
- No dejar nunca el casco cerca del tubo de escape o expuesto inútilmente a fuentes de calor. En verano, durante las paradas, protegerlo contra los rayos de sol directos, pero evitar en la medida de lo posible colocarlo en el compartimento de la moto, especialmente si es de color oscuro.
- No modificar ni/o manipular el casco. No aplicar pinturas, pegatinas, colas, gasolina, solventes químicos ni otros materiales agresivos al casco ni al visor. Si fuera necesario pintar el casco, confiar únicamente en especialistas y utilizar productos específicos.
- Comprobar siempre que el visor esté limpio y funcione perfectamente.
- Los visores rayados o estropeados no son seguros y deben sustituirse.
- Los visores con la indicación "day time use only" no están indicados para el uso durante las horas nocturnas o en condiciones de escasa visibilidad.

CÓMO CERRAR Y REGULAR LA CORREA MICROMÉTRICA**CÓMO ABRIR Y SACAR LA CORREA MICROMÉTRICA**

CÓMO ALARGAR LA CORREA MICROMÉTRICA



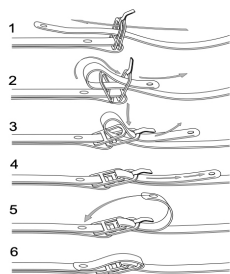
CÓMO ACORTAR LA CORREA MICROMÉTRICA



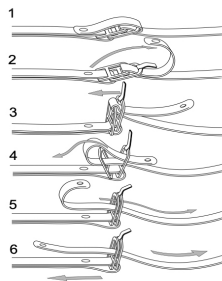
¡ATENCIÓN!

La longitud de la correa debe regularse de forma que la cinta quede tirante, pero sin que llegue a causar molestias ni dolor. La correa NO debe quedar suelta; normalmente, para asegurar una correcta respiración y deglución, la correa debe quedar tirante bajo la garganta dejando el espacio suficiente para introducir un dedo entre la correa y la garganta.

CÓMO CERRAR Y REGULAR LA CORREA DE DOBLE D



CÓMO ABRIR Y SACAR LA CORREA DE DOBLE D



¡ATENCIÓN!

ES

El botón automático rojo solo sirve para fijar el extremo de la correa que queda libre y así evitar que ondee durante la conducción. La fijación del botón de desenganche no garantiza que el casco se haya puesto y abrochado correctamente.

LENTES ANTIVAHÓ

Si el visor del casco tiene o está preparada para instalar una lente antivaho, es necesario seguir las siguientes indicaciones.

CÓMO INSTALAR LALENTE ANTIVAHÓ

- Retirar el visor del casco tal y como se indica en el manual de uso y mantenimiento del casco.
- Doblar el visor e introducir la lente antivaho entre los 2 tornillos que se encuentran en el visor del casco. La junta debe quedar totalmente en contacto con el visor para así evitar que se forme condensación entre el visor y la lente.
- Quitar la película de protección de la lente antivaho.
- Volver a colocar el visor en el casco tal y como se indica en el manual de uso y mantenimiento del casco.

CÓMO RETIRAR LALENTE ANTIVAHÓ

- Retirar el visor del casco tal y como se indica en el manual de uso y mantenimiento del casco.
- Doblar delicadamente el visor hasta que no haya tensión y, después, quitar delicadamente la lente antivaho.

¡ATENCIÓN! LAS LENTES ANTIVAHÓ DEBEN COLOCARSE A TEMPERATURA AMBIENTE, PRESTANDO MUCHA ATENCIÓN A NO CREAR DEMASIADAS ONDULACIONES EN FASE DE MONTAJE PARA MANTENER SUS CUALIDADES ÓPTICAS.

MANTENIMIENTO DEL CASCO:

- Utilizar exclusivamente agua templada y jabón neutro para limpiar el casco y el visor. No utilizar en ningún caso gasolina, disolventes, alcohol ni otras sustancias químicas.
- NO utilizar trapos abrasivos que pudieran rayar el visor o deteriorar la pintura. Limpiar el interior con un paño húmedo. No utilizar limpiadores ni otros productos que pudieran afectar a los tratamientos antiarañazos y antivaho del visor.
- Secar los cascos con partes internas mojadas a temperatura ambiente sin exponerlos a fuentes de aire excesivamente caliente.
- Mantener lubricados los mecanismos de movimiento del visor utilizando grasa de silicona específica.
- Para las tareas de mantenimiento, emplear únicamente los recambios originales indicados para cada modelo de casco.

DURACIÓN DE USO:

Debajo de la parte interna extraíble del casco, hay una marca que indica la fecha de fabricación del casco. Aunque Caberg S.p.A. utilice únicamente materiales de alta calidad, recomendamos sustituir el casco, independientemente del material de la calota exterior, después de 5 años de uso correcto desde la fecha de compra. Como es normal, algunos acontecimientos particulares requerirán su sustitución, independientemente del período de tiempo transcurrido.

ATTENTION !

FR

Les casques produits par CABERG SPA répondent aux normes de qualité les plus strictes. Ce casque en particulier a été conçu pour une utilisation motocycliste conformément au règlement ECE/ONU22 relatif à l'homologation des casques et des visières pour les conducteurs et les passagers de motos et mobylettes. Il pourrait donc ne pas garantir la même protection pour une utilisation différente.

Le casque est homologué conformément au Règlement ECE/ONU-22 06 et ne peut donc être utilisé que dans les Pays où cette réglementation est en vigueur ou acceptée. Ce casque n'est pas homologué selon les normes prévues pour une utilisation aux États-Unis et au Canada.

Une utilisation inappropriée ne donne pas droit, en cas d'accident, d'intenter une action en justice aux États-Unis, au Canada ou dans d'autres pays où cette réglementation n'est pas en vigueur.

IMPORTANT - Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser votre casque. Conservez-les avec le produit pour utiliser votre casque de la meilleure façon possible et le garder en bon état.

Le non-respect de ces instructions peut réduire la protection offerte par le casque et la visière et par conséquent compromettre votre sécurité.

CHOIX DU CASQUE:

- Il est important de choisir la bonne taille. Enfilez toujours un casque avant de l'acheter. Un casque ne doit pas bouger d'un côté et de l'autre et doit bien s'adapter à votre tour de tête. Seul un casque bien adapté est sûr.
- Si vous remuez votre tête avec la jugulaire ouverte, le casque ne doit pas bouger.
- Lorsque la jugulaire est fermée, il ne doit pas être possible de retirer le casque de la tête.
- Le casque ne doit pas pouvoir pivoter sur la tête.
- En cas de doute, mesurez votre tour de tête :

TAILLE CASQUE

XXXS XXS XS S M L XL XXL

TOUR DE TÊTE EN CM.

Mod. Ghost / Freeride

53/54 55/56 57/58 59 60 61

Autres modèles

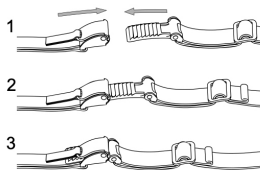
49/50 51/52 53/54 55/56 57/58 59/60 61/62 63/64

- Vérifiez la présence des marques de conformité ECE-22 ; l'étiquette est placée sur la jugulaire du casque et sur la visière. Le règlement ECE-22 est la norme harmonisée pour le contrôle de la conformité, de la qualité et de l'uniformité de la production du casque. L'amendement 06 est actuellement en vigueur.

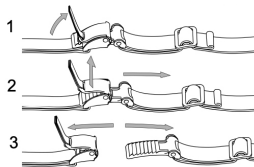
L'UTILISATION CORRECTE DU CASQUE POUR VOTRE SÉCURITÉ:

- Pour une bonne protection, le casque doit être bien adapté à votre tête et bien attaché. Réglez la jugulaire à la bonne longueur et serrez-la pour immobiliser le casque sur votre tête.
- Le casque doit toujours être porté correctement attaché.
- Portez le casque correctement afin qu'il couvre toute la zone de protection de votre tête. Le casque ne doit pas être porté sur des écharpes ou des chapeaux.
- Le casque de moto est, dans l'état actuel de la technique, une protection optimale pour la tête contre les dommages résultant d'un choc. Toutefois, il ne saurait être la garantie excluant toute lésion.
- Tous les casques ayant subi un choc violent à la suite d'une chute, d'un accident, d'une collision ou de tout autre impact, même s'ils ne présentent pas de dommages immédiatement visibles, doivent être remplacés.
- Ne laissez jamais le casque à proximité du pot d'échappement ou exposé inutilement à des sources de chaleur. En été, lors des arrêts, protégez-le de la lumière directe du soleil mais évitez si possible de le ranger dans le coffre de votre moto, surtout s'il est de couleur foncée.
- Ne modifiez et/ou altérez jamais le casque. N'appliquez pas de peintures, adhésifs, colles, essence, solvants chimiques ou autres matériaux agressifs sur ce casque et sa visière. Si nécessaire, contactez uniquement des spécialistes pour la peinture et utilisez des produits spécifiques.
- Vérifiez toujours que la visière est propre et en parfait état de fonctionnement.
- Les visières rayées ou endommagées ne sont pas sûres et doivent être remplacées.
- Les visières portant la mention « day time use only » (utilisation de jour uniquement) ne conviennent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

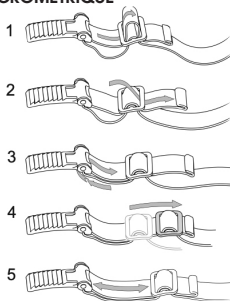
COMMENT FERMER ET RÉGLER LA JUGULAIRE MICROMÉTRIQUE



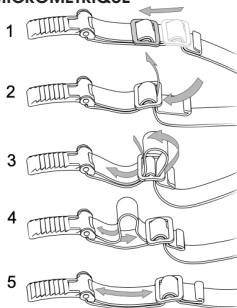
COMMENT OUVRIR ET RETIRER LA JUGULAIRE MICROMÉTRIQUE



COMMENT AUGMENTER LA LONGUEUR DE LA JUGULAIRE MICROMÉTRIQUE



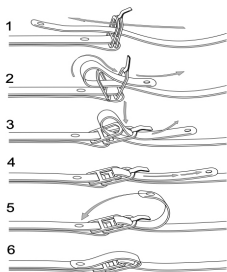
COMMENT RÉDUIRE LA LONGUEUR DE LA JUGULAIRE MICROMÉTRIQUE



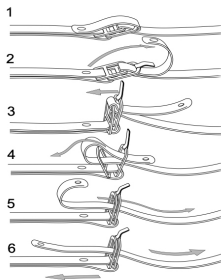
ATTENTION!

La longueur de la jugulaire doit être ajustée de manière à ce que la sangle soit tendue, sans toutefois être gênante ou douloureuse. La jugulaire NE doit PAS être fermée de façon trop lâche. En principe, pour assurer une respiration et une déglutition correctes, la jugulaire doit être tendue sous la gorge en laissant juste assez d'espace pour passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.

COMMENT FERMER ET RÉGLER LA JUGULAIRE DOUBLE-D



COMMENT OUVRIR ET RETIRER LA JUGULAIRE DOUBLE



ATTENTION!

FR

Le bouton automatique rouge sert uniquement à fixer l'extrémité libre de la jugulaire pour l'empêcher de remuer pendant la conduite. La fixation du bouton de déclenchement ne garantit pas que le casque a été correctement enfilé et attaché.

VERRES ANTIBUÉE

Si la visière de votre casque est équipée ou prédisposée pour le logement du verre antibuée, suivez les instructions ci-après.

COMMENT INSTALLER LE VERRE ANTIBUÉE

- Retirez la visière du casque en suivant les instructions du manuel d'utilisation et d'entretien de votre casque.
- Fléchissez la visière et insérez le verre antibuée entre les 2 pivots présents dans la visière du casque. Le joint doit être totalement en contact avec la visière afin d'éviter la formation de condensation entre la visière et le verre.
- Retirez le film de protection du verre antibuée.
- Repositionnez la visière sur le casque en suivant les instructions du manuel d'utilisation et d'entretien de votre casque.

COMMENT RETIRER LE VERRE ANTIBUÉE

- Retirez la visière du casque en suivant les instructions du manuel d'utilisation et d'entretien de votre casque.
- Fléchissez délicatement la visière jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tension, puis retirez doucement le verre antibuée.

ATTENTION ! L'APPLICATION DU VERRE ANTIBUÉE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE À TEMPÉRATURE AMBIANTE, EN FAISANT TRÈS ATTENTION À NE PAS CRÉER D'ONDULATIONS EXCESSIVES LORS DU MONTAGE AFIN DE NE PAS EN COMPROMETTRE LES QUALITÉS OPTIQUES.

ENTRETIEN DU CASQUE:

- Pour le nettoyage et l'entretien du casque et de la visière, utilisez uniquement de l'eau tiède et du savon neutre. N'utilisez jamais d'essence, de diluants, d'alcools ou d'autres substances chimiques.
- N'utilisez PAS de chiffons abrasifs qui pourraient rayer la visière ou endommager la peinture. Nettoyez l'intérieur avec un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents ou d'autres produits qui pourraient compromettre le traitement anti-rayures et antibuée de la visière.
- Faites sécher les casques dont l'intérieur est mouillé à température ambiante, sans les exposer à un air trop chaud.
- Maintenez les mécanismes de mouvement de la visière lubrifiés avec une graisse silicone prévue à cet effet.
- Pour l'entretien, utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine adaptées au modèle de casque spécifique.

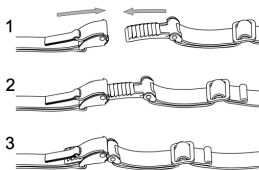
DURÉE D'UTILISATION:

Sous la partie intérieure amovible du casque, sur la calotte intérieure, un marquage indique la date de production du casque. Bien que Caberg S.p.A n'utilise que des matériaux de haute qualité, nous recommandons de remplacer le casque, quel que soit le matériau de la calotte externe, au bout de 5 ans d'utilisation correcte à compter de la date d'achat. Il est évident que des événements particuliers imposent son remplacement, quelle que soit la période de temps écoulée.

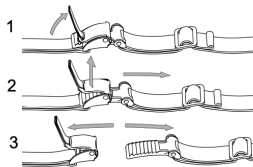
TURVALLISUUDEN KANNALTA KYPÄRÄN OIKEA KÄYTTÖ:

- Hyvän turvallisuuden takaamiseksi, kypärän on oltava hyvin päähän istuva ja kiinnitetty oikein. Säädä hihnan oikea pituus ja kireys siten, että kypärä pysyy paikoillaan.
- Kypärää on aina käytettävä asianmukaisesti kiinnitettynä.
- Pue kypärä oikein päähän siten, että päätä suojattava koko alue peittyy. Kypärää ei saa pukea huvien tai hattujen päälle.
- Moottoripyöräilyyn tarkoitettu kypärä tarjoaa ihanteellisen suojan päälle onnettomuudesta johtuvia iskuja vastaan. Se ei kuitenkaan takaa, ettei loukkaantumista synny.
- Kaikki kypärät, joihin on kohdistunut voimakas isku putoamisen, onnettomuuden tai minkä tahansa törmäyksen vuoksi, vaikka niissä ei olisikaan välittömästi näkyviä vaurioita, ne on vaihdettava uusiin.
- Älä koskaan jätä kypärää lähelle pakoputkea tai lämmönlähteitä. Suojaa sitä kesällä suorilta auringonsäteiltä, mutta vältä mahdollisuuksien mukaan sen asettamista takalaukkuun, ennen kaikkea jos se on väriltään tumma.
- Älä koskaan muuta ja/tai peukaloja kypärää. Älä kiinnitä tähän kypärään ja vastaavaan visiriin maaleja, tarroja, liimoja, bensiniä, kemiallisia liuottimia tai muita aggressiivisia materiaaleja. Jos tarpeen, käänny maalausta varten vain asiantuntijoiden puoleen ja käytä erityisiä tuotteita.
- Tarkista aina, että visiiri on puhdas ja toimii kunnolla.
- Naarmuuntuneet tai vahingoittuneet visiirit eivät ole turvallisia ja ne on vaihdettava.
- Visiirit joissa lukee "day time use only" eivät sovellu käytettäväksi yöllä tai kun näkyvyys on heikko.

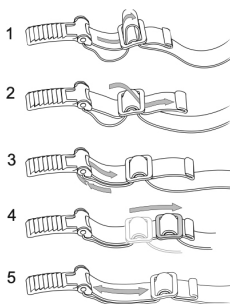
MITEN MIKROMETRINEN LUKITUSHIHNA SULJETAAN JA SÄÄDETTÄÄN



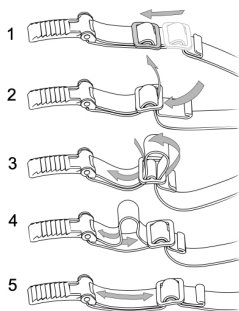
MITEN MIKROMETRINEN LUKITUSHIHNA AVATAAN JA VEDETTÄÄN POIS



MITEN MIKROMETRISEN LUKITUSHIHNAN PITUUTTA LISÄTÄÄN



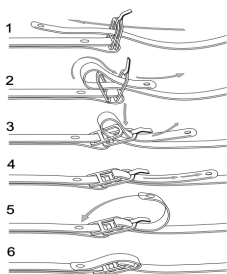
MITEN MIKROMETRISEN LUKITUS- SHIHNAN PITUUTTA LYHENNETÄÄN



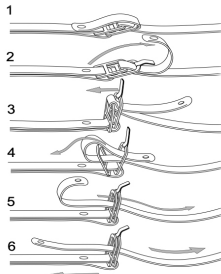
HUOMIO!

Hihnan pituutta on säädettävä siten, että nauha on kireällä aiheuttamatta kuitenkaan kipua. Hihnaa ei saa jättää löysälle. Oikean hengityksen ja nielemisen takaamiseksi, hihnan on oltava suorana leuan alla jättämällä riittävän tilan sormen asettamiseksi hihnan ja kurkun väliin.

MITEN MIKROMETRINEN LUKITUSHIHNASULJETAAN JA SÄÄDETÄÄN KAHDELLA D-LENKILLÄ



MITEN MIKROMETRINEN LUKITUSHIHNA AVATAAN JA VEDETÄÄN POIS KAHDELLA D-LENKILLÄ



HUOMIO!

FI

Automaattista punaista painiketta tarvitaan yksinomaan kiinnittämään hihnan vapaa pää sen heilumisen estämiseksi ajon aikana.

Vapautuspainikkeen kiinnitys ei takaa, että kypärä on puettu ja kiinnitetty oikein.

HUURTUMISTA ESTÄVÄT LINSSIT

Jos kypäräsi on varustettu tai siinä on valmius huurtumista estävien linssien kiinnittämiseen, noudata seuraavassa annettuja ohjeita.

MITEN HUURTUMISTA ESTÄVÄ LINSSI ASENNETAAN

- Ota kypärään kuuluva visiiri pois kuten on osoitettu kypäräsi kuuluvassa käyttö- ja huolto-ohjeessa.
- Taivuta visiiriä ja aseta huurtumista estävä linssi kahden tapin väliin, jotka ovat kypärän visiiressä. Tiivisteen on oltava täydessä kosketuksessa visiiiriin, jotta visiiirin ja linssin väliin syntyvää kondenssia voitaisiin estää.
- Irrota huurtumista estävän linssin suojakalvo.
- Aseta visiiri takaisin kypärään kuten on osoitettu kypäräsi kuuluvassa käyttö- ja huolto-ohjeessa.

MITEN HUURTUMISTA ESTÄVÄ LINSSI POISTETAAN

- Ota kypärään kuuluva visiiri pois kuten on osoitettu kypäräsi kuuluvassa käyttö- ja huolto-ohjeessa.
- Taita visiiriä kevyesti, kunnes siinä oleva jännite poistuu ja irrota sitten varovaisesti huurtumista estävä linssi.

HUOMIO! HUURTUMISTA ESTÄVÄ LINSSI ON KIINNITETTÄVÄ HUONELÄMPÖTILASSA KIINNITTÄMÄLLÄ ERITYISTÄ HUOMIOTA, ETTEI LIIALLISIA TAITTEITA SYNNY KOKOAMISVAIHEESSA OPTISTEN LAATUJEN VAARANTAMISEN VÄLTÄMISEKSI.

KYPÄRÄN HUOLTO:

- Kypärän ja visiiirin puhdistamista ja hoitoa varten käytä yksinomaan haaleaa vettä ja neutraalia saippuaa. Älä koskaan käytä bensiiniä, laimennusaineita, alkoholia tai muita kemikaaleja.
- ÄLÄ käytä hankaavia liinoja, jotka voivat naarmuttaa visiiriä tai vahingoittaa maali pintaa. Puhdista sisäosat kostealla liinalla. Älä käytä pesuaineita tai muita tuotteita, jotka voivat vaarantaa naarmuuntumisenesto- ja huurtumisenestökäsittelyn.
- Kuivaa kypärät joiden sisäosa on kastunut huoneenlämmössä altistamatta niitä liian kuumalle ilmalle.
- Pidä visiiirin liikutusmekanismeja voideltuina tarkoituksenmukaisella silikoniravulla.
- Hoitoa varten käytä yksinomaan alkuperäisiä varaosia, jotka sopivat erityiselle kypärämallille.

KÄYTTÖAIKA:

Kypärän irrotettavan sisäosan alla sisäkuoressa on merkintä, jossa lukee kypärän valmistuspäivämäärä. Vaikka Caberg S.p.A käyttää yksinomaan korkealaatuisia materiaaleja, kypärän vaihtoa suositellaan ulkokuoren materiaalista riippumatta, viiden vuoden kuluttua hankintapäivämäärästä, jos sitä on käytetty oikein. Erityiset tapahtumat vaativat vaihtoa riippumatta käyttöajasta riippumatta.

POZOR!

CS

Přilby vyráběné společností CABERG SPA splňují nejpřísnější standardy kvality. Tato přilba byla navržena zejména pro použití na motocyklu v souladu s předpisem EHK OSN 22 o schvalování přileb a hledí pro řidiče a spolujezdyce na motocyklech a mopedech. Proto nemusí zaručovat stejnou ochranu při jiném použití.

Přilba je schválena podle předpisu EHK OSN 22 06 a proto je povoleno ji používat pouze v zemích, ve kterých tato legislativa platí nebo byla přijata. Tato přilba není schválena podle předpisů pro použití v USA a Kanadě.

Nesprávné použití vás neopravňuje k tomu, abyste se v případě nehody domáhali odškodnění u soudů v USA, Kanadě nebo jiných zemích, kde tyto předpisy neplatí.

DŮLEŽITÉ - Před použitím přilby si pečlivě přečtěte tyto pokyny. Uchovávejte je u produktu, abyste mohli přilbu používat co nejlépe a udržovat ji v dobrém stavu.

Nedodržení těchto pokynů může snížit ochranu poskytovanou přilbou a hledím a následně ohrozit vaši bezpečnost.

VOLBA PŘILBY:

- Je důležité určit správnou velikost, proto si přilbu vždy vyzkoušejte. Přilba se nesmí otáčet ze strany na stranu a musí správně sedět. Bezpečná je pouze přilba, která dobře sedí.
- Při třepání hlavou s rozepnutým řemínkem se přilba nesmí pohybovat.
- Po zapnutí řemínku nesmí být možné sundat přilbu z hlavy.
- Přilba se nesmí na hlavě otáčet
- V případě pochybností změřte obvod hlavy:

VELIKOST PŘILBY	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
-----------------	------	-----	----	---	---	---	----	-----

OBVOD HLAVY V CM.			53/54	55/56	57/58	59	60	61
-------------------	--	--	-------	-------	-------	----	----	----

Mod. Ghost / Freeride

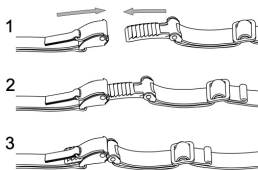
 Další Modely 	49/50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64
-----------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

- Zkontrolujte přítomnost označení shody EHK-22, štítek je umístěn na řemínku a hledí přilby. Nařízení EHK-22 je harmonizovaná norma pro kontrolu shody, kvality a jednotnosti výroby přilby. V současné době je v platnosti dodatek 06.

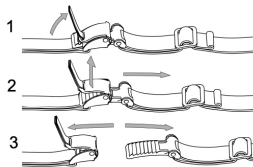
SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ PŘILBY PRO VAŠI BEZPEČNOST:

- Pro dostatečnou ochranu musí být přilba dobře nasazená na hlavě a dobře upevněná. Nastavte si řemínek na správnou délku a utáhněte jej, aby přilba pevně držela na hlavě.
- Přilba se musí používat vždy správně připevněná.
- Přilbu nasadte správně tak, aby zakrývala celou oblast ochrany hlavy. Přilba se nesmí nosit přes šály nebo čepice.
- Motocyklová přilba je za současného stavu techniky optimální ochranou hlavy proti zranění při nárazu. Nemůže to však být záruka, která vylučuje jakékoli zranění.
- Všechny přilby, které utrpěly silný náraz v důsledku pádu, nehody nebo jiného nárazu, i když nevykazují okamžitě viditelné poškození, musí být vyměněny.
- Nikdy nenechávejte přilbu poblíž tlumiče výfuku nebo zbytečně vystavenou zdrojům tepla. V létě ji během zastávek chraňte před přímým slunečním zářením, ale pokud možno ji neukládejte do schránky na motocyklu, zejména pokud má tmavou barvu.
- Nikdy přilbu neupravujte ani do ní nezasahujte. Na tuto přilbu a její hledí nepoužívejte barvy, lepidla, nálepky, benzín, chemická rozpouštědla ani jiné agresivní materiály. V případě potřeby se pro lakování obraťte vždy pouze na odborníky a používejte speciální produkty.
- Vždy zkontrolujte, zda je hledí čisté a funkční.
- Poškrábaná nebo poškozená hledí nejsou bezpečná a je nutné je vyměnit.
- Hledí se zněním „pouze pro denní použití“ nejsou vhodná pro použití v noci nebo za špatné viditelnosti

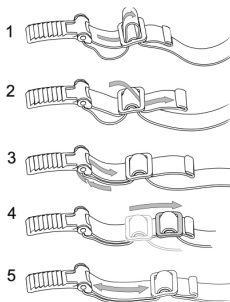
JAK ZAPNOUT A SEŘÍDIT MIKROMETRICKÝ ŘEMÍNEK



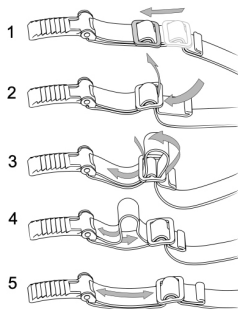
JAK ROZEPNOUT A STÁHNOUT MIKROMETRICKÝ ŘEMÍNEK



JAK PRODLOUŽIT MIKROMETRICKÝ ŘEMÍNEK



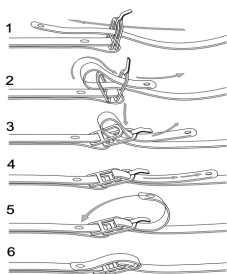
JAK ZKRÁTIT MIKROMETRICKÝ ŘEMÍNEK



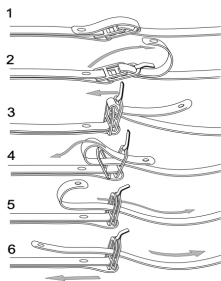
POZOR!

Délka řemínku musí být nastavena tak, aby byl pásek napnutý, ale nezpůsoboval bolest a nepohodlí. Řemínek NESMÍ být volný, normálně by měl být pro zajištění správného dýchání a polykání pevně utažený pod krkem a měl by zůstat dostatečný prostor pro vložení prstu.

JAK ZAPNOUT A SEŘÍDIT ŘEMÍNEK S DVOJITOU SMYČKOU



JAK ROZEPNOUT A STÁHNOUT ŘEMÍNEK S DVOJITOU SMYČKOU



POZOR!

CS

Červené zaklapávací tlačítko slouží pouze k zajištění volného konce řemínku, aby se zabránilo jeho chvění během jízdy.

Přípevnění uvolňovacího tlačítka nezaručuje, že je přílba správně nasazená a zapnutá.

ČOČKY PROTI ZAMLŽOVÁNÍ

Pokud je hledí vaší přilby vybaveno nebo připraveno pro vložení čočky proti zamlžení, postupujte podle níže uvedených pokynů.

JAK NAINSTALOVAT ČOČKU PROTI ZAMLŽOVÁNÍ

- Sejměte hledí z přilby, jak je uvedeno v návodu k používání a údržbě vaší přilby.
- Ohněte hledí a vložte čočku proti zamlžení mezi 2 kolíky v hledí přilby. Těsnění musí být zcela v kontaktu s hledím, aby nedocházelo ke kondenzaci mezi hledím a čočkou.
- Odstraňte ochrannou fólii z čočky proti zamlžení.
- Znovu umístěte hledí na přilbu, jak je uvedeno v návodu k používání a údržbě vaší přilby.

JAK ODSTRANIT ČOČKU PROTI ZAMLŽOVÁNÍ

- Sejměte hledí z přilby, jak je uvedeno v návodu k používání a údržbě vaší přilby.
- Jemně ohněte hledí, až už není napnuté, a poté opatrně sejměte čočku proti zamlžení.

POZOR! APLIKACE ČOČKY PROTI ZAMLŽENÍ MUSÍ BÝT PROVEDENA PŘI POKOJOVÉ TEPLOTĚ, PŘIČEMŽ JE TŘEBA DBÁT NA TO, ABY PŘI MONTÁŽI NEDOŠLO K NADMĚRNÉMU ZVLHŇENÍ, KTERÉ BY ZNAMENALO ZHORŠENÍ OPTICKÝCH VLASTNOSTÍ.

ÚDRŽBA PŘILBY:

- K čištění a péči o přilbu a hledí používejte pouze vlažnou vodu a neutrální mýdlo. Nikdy nepoužívejte benzín, ředidla, alkohol ani jiné chemikálie.
- **NEPOUŽÍVEJTE** abrazivní hadříky, které by mohly poškrábat hledí nebo poškodit lak. Vnitřní prostor čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky ani jiné výrobky, které by mohly narušit úpravu hledí proti poškrábání a zamlžování.
- Přilby s mokřým vnitřkem sušte při pokojové teplotě, aniž byste je vystavovali příliš horkému vzduchu.
- Pohyblivé mechanismy hledí udržujte namazané speciálním silikonovým mazivem.
- Pro údržbu použijte pouze originální náhradní díly vhodné pro konkrétní model přilby.

DOBA POUŽÍVÁNÍ:

Pod odnímatelným vnitřkem přilby je na vnitřní straně skořepiny značka, která uvádí datum výroby přilby. Přestože společnost Caberg S.p.A. používá pouze vysoce kvalitní materiály, doporučujeme výměnu přilby, bez ohledu na materiál vnější skořepiny, po 5 letech řádného používání od data zakoupení. Zvláštní události samozřejmě vyžadují výměnu přilby bez ohledu na uplynulou dobu používání.

ADVARSEL!

DAN

Hjelme fremstillet af CABERG SAP opfylder kravene i de strengeste kvalitetsstandarder. Denne hjelm er blevet specifikt udtænkt til motorcykelbrug i overensstemmelse med Forordningen ECE/ONU22 ifm. godkendelse af hjelme og visirer til førere og passagerer på motorcykler og knallerter. Den kan som følge muligvis ikke sikre den samme beskyttelse ifm. med en anden form for brug.

Hjelmen er godkendt i henhold til Forordningen ECE/ONU-22 06, og er dermed kun autoriseret til brug i lande, hvor denne lovgivning gælder og accepteres. Hjelmen er ikke godkendt i henhold til de gældende bestemmelser, hvad angår brugen i USA og i Canada.

Forkert brug giver ikke ret til regresret i tilfælde af uheld ved retten i USA, i Canada eller andre lande, hvor den pågældende lovgivning ikke er gældende.

VIGTIGT - Læs disse anvisninger grundigt, før du bruger din hjelm. Opbevar dem med produktet for at bruge din hjelm på bedst mulig måde og holde den sikker.

Hvis man ikke overholder de pågældende anvisninger, kan den beskyttelse som hjelmen og visiret yder, mindskes, og som følge kompromittere dit helbred.

VALG AF HJELMEN:

- Det er vigtigt at finde den korrekte størrelse. Prøv altid hjelmen først. En hjelm må ikke sidde løst, og skal passe korrekt. Kun en hjelm, der passer korrekt, er sikker.
- Hjelmen må ikke bevæge sig, når du ryster på hovedet med ikke-fastspændt hagerem.
- Hjelmen må under ingen omstændigheder falde af hovedet, når hageremmen er lukket.
- Hjelmen må ikke kunne dreje på hovedet
- Mål hovedets omkreds i tilfælde af tvivl:

HJELMSTØRRELSE	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
----------------	------	-----	----	---	---	---	----	-----

HOVEDETS OMKREDS I CM.			53/54	55/56	57/58	59	60	61
------------------------	--	--	-------	-------	-------	----	----	----

Mod. Ghost / Freeride

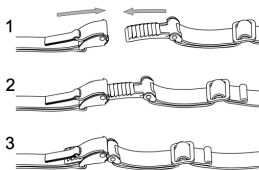
Andre modeller	49/50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64
-----------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

- Kontrollér, at etiketten med overensstemmelseserklæring ECE-22, er placeret på hjelmens hagerem og på visiret. Forordningen ECE-22 er den harmoniserede standard til kontrol af overensstemmelse, af kvaliteten og hjelmens produktionsmæssige ensartethed. Ændring 06 er gældende på nuværende tidspunkt.

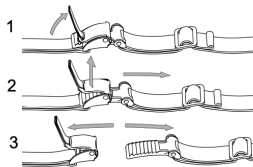
KORREKT BRUG AF HJELMEN PÅ SIKKER VIS:

- Hjelmen skal sidde godt fast på hovedet og være fastspændt for at yde en hensigtsmæssig beskyttelse. Juster remmens længde korrekt og stramt for at sørge for, at hjelmen sidder helt fast på hovedet.
- Hjelmen skal altid bruges korrekt fastspændt.
- Placer hjelmen korrekt, så den dækker hele hovedets beskyttelsesområde. Hjelmen må ikke bruges oven på tørklæder eller huer.
- Motorcykelhjelmen er i teknikens nuværende tilstand en optimal beskyttelse til hovedet mod skader fra et sammenstød. Den kan dog ikke være en garanti, som udelukker enhver form for kvæstelser.
- Alle hjelme der har været udsat for et voldsomt stød efter et fald, sammenstød eller enhver anden form for kollision skal udskiftes, også selv om der umiddelbart ikke er tegn på skader.
- Hjelmen må aldrig efterlades i nærheden af udstødningsrøret eller udsættes for varmekilder uden grund. Om sommeren skal den beskyttes mod direkte sollys, men man skal for så vidt som muligt anbringe den i motorcyklens bagageboks, især hvis dens farve er mørk.
- Man må aldrig ændre og/eller pille ved hjelmen. Man må ikke bruge lakker, klæbemidler, lim, benzin, kemiske opløsningsmidler eller andre aggressive materialer på denne hjelm eller tilhørende visir. Om nødvendigt må man kun henvende sig til specialister og bruge specifikke produkter til lakeringen.
- Kontrollér altid, at visiret er rent og fungerer perfekt.
- Ridsede eller beskadigede visirer er ikke sikre, og skal udskiftes.
- Visirer med skriften "Day time use only" (kun til brug om dagen) egner sig ikke til brug i nattimerne eller i situationer med ringe sigtbarhed.

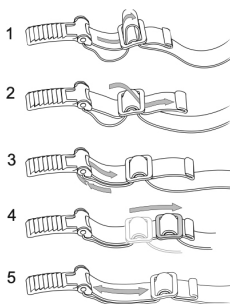
SÅDAN LUKKER OG JUSTERER MAN DEN MIKROMETRISKE REM



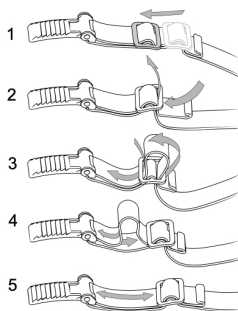
SÅDAN ÅBNER OG TRÆKKER MAN DEN MIKROMETRISKE REM AF



SÅDAN FORLÆNGES DEN MIKROMETRISKE REM



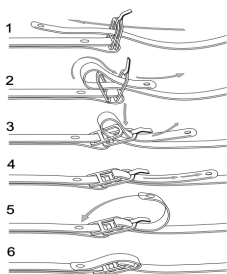
SÅDAN FORKORTES DEN DEN MIKROMETRISKE REM



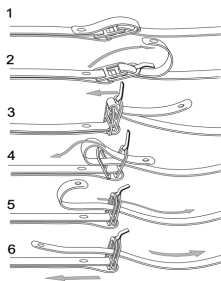
ADVARSEL!

Remmens længde skal justeres, så remmen er spændt, uden dog at generere og gøre ondt. Remmen må IKKE være slap. For at sikre vejtrækning og synkeevne skal remmen normalt være spændt under hagen ved at efterlade et mellemrum, som er stort nok til at indsætte en finger mellem rem og hals.

HVORDAN LUKKER OG JUSTERER MAN REMMEN MED DOBBELT D



HVORDAN ÅBNER OG TRÆKKER MAN EN EN REM MED DOBBELT D AF



ADVARSEL!

DAN

Den automatiske røde knap er udelukkende beregnet til at fastgøre remmens løse ende for at undgå, at den flager under kørslen. Fastgøringen af udløsningsknappen garanterer ikke, at hjelmen sidder og er blevet spændt korrekt.

DUGFRI LINSER

Hvis din hjelms visir er udstyret med eller klargjort til montering af dugfri linser, skal du følge de nedenstående instruktioner.

SÅDAN MONTERES DEN DUGFRI LINSE

- Afmonter hjelms visir, som vist i din hjelms brugs- og vedligeholdelsesmanual.
- Bøj visiret og indsæt de dugfri linser mellem de 2 tapper på hjelms visir. Tætningslisten skal sidde helt op ad visiret for at undgå kondensdannelse mellem visir og linse.
- Fjern beskyttelsesfilmen på de dugfri linser.
- Genmonter visiret på hjelmen, som vist i din hjelms brugs- og vedligeholdelsesmanual.

SÅDAN AFMONTERES DEN DUGFRI LINSE

- Afmonter hjelms visir, som vist i din hjelms brugs- og vedligeholdelsesmanual.
- Bøj visiret forsigtigt, indtil du mærker mere modstand, og afmonter så de dugfri linser forsigtigt.

ADVARSEL! PÅFØRING AF DE DUGFRI LINSER SKAL FOREGÅ VED RUMTEMPERATUR, OG MAN SKAL VÆRE MEGET FORSIGTIG MED IKKE AT VIPPE DEM OP OG NED UNDER MONTERINGSFASEN FOR AT UNDGÅ AT KOMPROMITTE DE OPTISKE EGENSKABER.

VEDLIGEHOLDELSE AF HJELMEN:

- Man må kun bruge lunkent vand og neutral sæbe til rengøringen og pleje af hjelmen og visiret. Man må aldrig bruge benzin, opløsningsmidler, sprit eller andre kemiske stoffer.
- Man må IKKE bruge skureklude, som muligvis kan ridse visiret eller beskadige lakken. De indre dele skal rengøres med en fugtig klud. Man må ikke bruge rensmidler eller andre produkter, som muligvis kan kompromittere den ridsefaste behandling og visirets dugfri funktion.
- Tør hjelmen med våde inderside ved rumtemperatur uden at udsætte dem i for varm luft.
- Sørg altid for at smøre visirets indvendige drejemekanismer med egnet silikonefedt.
- Brug kun originale reservedele, som egner sig til hjelms specifikke model til vedligeholdelsen.

LEVETID:

Under hjelms indvendige aftagelige del findes en afmærkning på den indvendige top, som angiver hjelms fremstillingsdato. Selv om Caberg S.p.A. udelukkende bruger kvalitetsprægede materialer, anbefaler vi at udskifte hjelmen efter 5 år uafhængigt af hjelms udvendige materiale, korrekt brug og købsdato. Særlige begivenheder kræver naturligvis en udskifning uafhængigt af det forløbne tidsrum.

ACHTUNG!

DEU

Die von CABERG SPA hergestellten Helme entsprechen den strengsten Qualitätsstandards. Dieser Helm wurde speziell für die Verwendung auf Motorrädern gemäß der Verordnung ECE/ONU22 über die Zulassung von Helmen und Visieren für Fahrer und Beifahrer von Motorrädern und Mopeds entwickelt. Daher könnte der Helm, wenn anderweitig verwendet, nicht die gleiche Schutzwirkung garantieren.

Der Helm ist gemäß der Verordnung ECE/ONU-22 06 zugelassen und darf daher nur in Ländern verwendet werden, in denen diese Norm in Kraft ist oder akzeptiert wird. Dieser Helm ist nicht für den Einsatz in den USA und Kanada zugelassen.

Eine unsachgemäße Verwendung berechtigt Sie im Falle eines Unfalls nicht zu Schadensersatzansprüchen vor den Gerichten in den USA, Kanada oder anderen Ländern, in denen diese Norm nicht in Kraft ist.

WICHTIG - Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Helm benutzen. Bewahren Sie sie mit dem Produkt auf, um Ihren Helm optimal zu nutzen und ihn in gutem Zustand zu halten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Schutzwirkung von Helm und Visier verringern und somit Ihre Sicherheit beeinträchtigen.

HELMWAHL:

- Es ist wichtig, die richtige Helmgröße zu ermitteln, probieren Sie daher den Helm immer an. Der Helm darf sich nicht von einer Seite zur anderen drehen können und muss korrekt sitzen. Nur ein Helm, der richtig sitzt, ist sicher.
- Wenn Sie bei geöffnetem Riemen den Kopf schütteln, darf sich der Helm nicht bewegen.
- Bei geschlossenem Riemen darf es keinesfalls möglich sein, den Helm auszuziehen.
- Der Helm darf sich nicht auf dem Kopf drehen können.
- Messen Sie im Zweifelsfall den Umfang Ihres Kopfes:

HELMGRÖSSE	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
KOPFUMFANG IN CM.			53/54	55/56	57/58	59	60	61

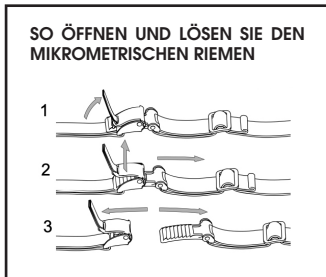
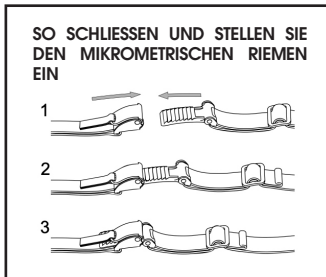
Mod. Ghost / Freeride

<i>Andere Modelle</i>	49/50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64
-----------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

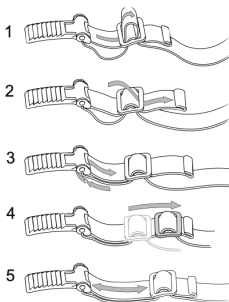
- Überprüfen Sie das Vorhandensein der ECE-22-Konformitätskennzeichnung, die sich auf dem Helmriemen und dem Visier befindet. Die Verordnung ECE-22 ist die harmonisierte Norm zur Überprüfung der Konformität, Qualität und Einheitlichkeit der Helmherstellung. Aktuell ist die Änderung 06 in Kraft.

RICHTIGE VERWENDUNG DES HELMS ZU IHRER SICHERHEIT:

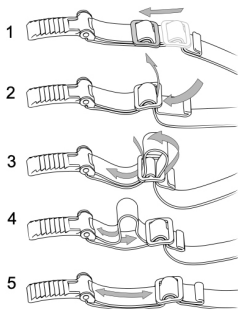
- Für einen guten Schutz muss der Helm fest am Kopf sitzen und richtig befestigt sein. Stellen Sie den Riemen auf die richtige Länge ein und ziehen Sie ihn fest, damit der Helm fest auf Ihrem Kopf sitzt.
- Der Helm darf nur verwendet werden, wenn er richtig befestigt ist.
- Setzen Sie den Helm richtig auf, so dass er die gesamte Kopfschutzzone abdeckt. Der Helm darf nicht über Schals oder Mützen getragen werden.
- Ein Motorradhelm ist nach dem heutigen Stand der Technik ein optimaler Schutz für Ihren Kopf vor Schäden bei einem Aufprall. Dennoch kann er nicht alle Verletzungen ausschließen.
- Alle Helme, die durch einen Sturz, Aufprall oder eine andere Einwirkung einen heftigen Schlag erlitten haben, auch wenn sie keine unmittelbar sichtbaren Schäden aufweisen, müssen ersetzt werden.
- Lassen Sie den Helm niemals nahe am Schalldämpfer oder unnötig Wärmequellen ausgesetzt liegen. Schützen Sie ihm im Sommer während der Pausen vor direkter Sonneneinstrahlung, aber vermeiden Sie es nach Möglichkeit, ihn im Top-Case aufzubewahren, besonders, wenn es eine dunkle Farbe hat.
- Verändern und/oder manipulieren Sie den Helm niemals. Bringen Sie keine Farbe, Klebstoffe, Leime, Benzin, chemische Lösungsmittel oder andere aggressive Materialien auf diesen Helm und sein Visier auf. Wenden Sie sich für die Lackierung nur an Fachleute und verwenden Sie dabei spezifische Produkte.
- Prüfen Sie immer, ob das Visier sauber und in einwandfreiem Zustand ist.
- Zerkratzte oder beschädigte Visiere sind nicht sicher und müssen ersetzt werden.
- Visiere mit der Kennzeichnung „day time use only“ sind nicht für den Einsatz bei Nacht oder bei schlechten Sichtverhältnissen geeignet.



SO VERLÄNGERN SIE DEN MIKROMETRISCHEN RIEMEN



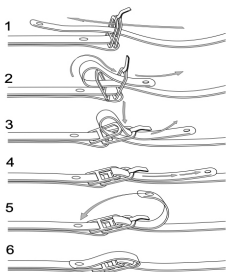
SO VERKÜRZEN SIE DEN MIKROMETRISCHEN RIEMEN



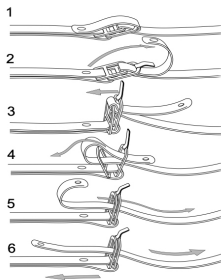
ACHTUNG!

Die Riemenlänge sollte so eingestellt werden, dass das Band straff anliegt, ohne zu schmerzen. Der Riemen sollte NICHT lose, sondern unter dem Kinn so eng anliegen, dass genug Platz bleibt, um einen Finger zwischen Riemen und Kinn einzuführen, um Atmen und Schlucken zu nicht zu beeinträchtigen.

SO SCHLIESSEN UND STELLEN SIE DEN DOPPEL-D-RIEMEN EIN



SO ÖFFNEN UND LÖSEN SIE DEN DOPPEL-D-RIEMEN



ACHTUNG!

DEU

Der rote Automatikknopf dient nur dazu, das freie Riemenende zu sichern, damit es während der Fahrt nicht herumflattert. Das Anschließen des Auslöseknopfes garantiert nicht, dass der Helm korrekt angezogen und angeschnallt wurde.

ANTIBESCHLAGSCHEIBE

Wenn das Visier Ihres Helms für die Aufnahme der Antibeschlagscheibe ausgestattet oder vorbereitet ist, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

SO BRINGEN SIE DIE ANTIBESCHLAGSCHEIBE AN

- Nehmen Sie das Visier vom Helm ab, wie in der Bedienungs- und Wartungsanleitung Ihres Helms beschrieben.
- Biegen Sie das Visier und setzen Sie die Antibeschlagscheibe zwischen die 2 am Helmvisier vorhandenen Stifte ein. Die Dichtung muss das Visier vollständig berühren, um die Bildung von Kondenswasser zwischen Visier und Scheibe zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Antibeschlagscheibe.
- Bringen Sie das Visier wieder an den Helm an, wie in der Bedienungs- und Wartungsanleitung Ihres Helms beschrieben.

SO NEHMEN SIE DIE ANTIBESCHLAGSCHEIBE AB

- Nehmen Sie das Visier vom Helm ab, wie in der Bedienungs- und Wartungsanleitung Ihres Helms beschrieben.
- Biegen Sie das Visier vorsichtig, bis keine Spannung mehr spürbar ist, und nehmen Sie dann die Antibeschlagscheibe vorsichtig ab.

ACHTUNG! DIE ANTIBESCHLAGSCHEIBE MUSS BEI RAUMTEMPERATUR ANGEBRACHT WERDEN, WOBEI DARAUF GEACHTET WERDEN MUSS, SIE NICHT ÜBERMÄSSIG ZU BIEGEN, UM IHRE OPTISCHEN EIGENSCHAFTEN NICHT ZU BESCHÄDIGEN.

HELMPFLEGE:

- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege von Helm und Visier nur lauwarmes Wasser und milde Seife. Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner, Alkohol oder andere chemische Substanzen.
- Verwenden Sie KEINE scheuernden Tücher, die das Visier zerkratzen oder den Lack delemieren könnten. Reinigen Sie das Innenleben mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder andere Produkte, die die Antikratz- und Antibeschlagbehandlung des Visiers beschädigen könnten.
- Trocknen Sie Helme mit nassem Innenleben bei Raumtemperatur, ohne sie übermäßig heißer Luft auszusetzen.
- Halten Sie die Bewegungsmechanismen des Visiers mit speziellem Silikonfett geschmiert.
- Verwenden Sie zur Wartung nur Originalersatzteile, die für das jeweilige Helmmodell geeignet sind.

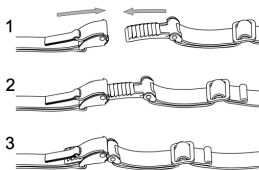
NUTZUNGSDAUER:

Unter dem herausnehmbaren Innenleben des Helms befindet sich eine Markierung, die das Herstellungsdatum des Helms angibt. Caberg S.p.A. verwendet nur hochwertige Materialien, dennoch wird empfohlen, den Helm, unabhängig vom Material der Außenschale, nach 5 Jahren korrekter Verwendung ab Kaufdatum zu ersetzen. Unter bestimmten Umständen muss der Helm ohnehin ersetzt werden.

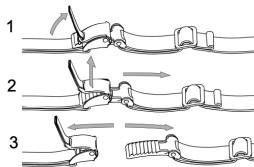
Η ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΟΥ:

- Για κατάλληλη προστασία το κράνος πρέπει να φοριέται σωστά στο κεφάλι και να είναι σωστά τοποθετημένο. Ρυθμίστε το λουρί στο σωστό μήκος και τέντωμα έτσι ώστε να κρατιέται το κράνος σταθερό πάνω στο κεφάλι.
- Το κράνος πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται σωστά στοποθετημένο.
- Να φοράτε σωστά το κράνος έτσι ώστε να καλύπτεται όλη η περιοχή προστασίας απ'ό το κεφάλι. Το κράνος δεν πρέπει να φοριέται πάνω από παπούτσια ή καπέλλα.
- Το κράνος της μηχανής είναι αυτή τη στιγμή βέλτιστης τεχνικής προστασίας για το κεφάλι κατά των ζημιών που προκύπτουν από μια σύγκρουση. Δεν μπορεί όμως να αποτελέσει εγγύηση που αποκλείει οποιαδήποτε βλάβη.
- Όλα τα κράνη που έχουν υποστεί ένα βίαιο τράνταγμα κατόπιν πτώσης, ατυχήματος κρούσης ή οποιασδήποτε άλλης σύγκρουσης ακόμη κι αν δεν υπάρχουν ζημιές άμεσα ορατές, πρέπει να αντικατασταθούν.
- Μην αφήνετε ποτέ το κράνος κοντά σε θάλαμο ή εκτεθειμένο χωρίς λόγο σε πηγές θερμότητας. Το καλοκαίρι, το μεσημέρι να το προστατεύεται από άμεσες ακτίνες ηλίου αλλά να αποφεύγετε, αν είναι δυνατόν, να το βάζετε στο μπαούλο της μηχανής και ιδιαιτέρως αν είναι σκούρου χρώματος.
- Να μην τροποποιείτε και/ή να παραποιείτε το κράνος ποτέ. Να μην εφαρμόζετε στο κράνος αυτό και το γέισο, βερνίκια, αυτοκόλλητα, κόλλες, βενζίνη, χημικά διαλυτικά ή άλλα επιθετικά υλικά. Αν είναι απαραίτητο, να απευθύνεστε για το βερνίκωμα μόνο σε ειδικούς και να χρησιμοποιείτε ειδικά προϊόντα.
- Να ελέγχετε πάντα ότι το γέισο είναι καθαρό και λειτουργεί τέ.
- Τα γδαρμένα ή κατεστραμμένα γέισα δεν είναι ασφαλή και πρέπει να αντικαθίστανται.
- Τα γέισα με την ένδειξη "day time use only" ("μόνο ημερήσια χρήση") δεν είναι κατάλληλα για χρήση στις νυχτερινές ώρες ή σε συνθήκες μικρής ορατότητας.

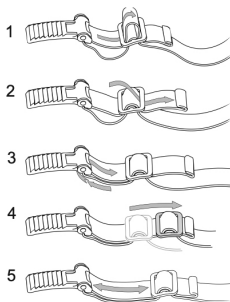
ΠΩΣ ΚΛΕΙΝΕΤΕ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΖΕΤΕ ΜΙΚΡΟΜΕΤΡΙΚΟ ΛΟΥΡΙ



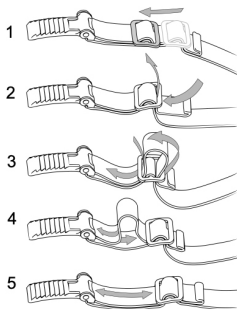
ΠΩΣ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΚΑΙ ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΤΟ ΤΟ ΜΙΚΡΟΜΕΤΡΙΚΟ ΛΟΥΡΙ



ΠΩΣ ΝΑ ΑΥΞΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΗΚΟΣ ΤΟΥ ΜΙΚΡΟΜΕΤΡΙΚΟΥ ΛΟΥΡΙΟΥ



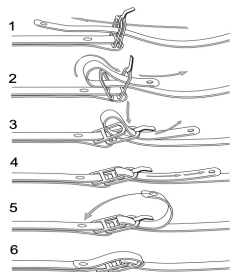
ΠΩΣ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟ ΜΗΚΟΣ ΤΟΥ ΜΙΚΡΟΜΕΤΡΙΚΟΥ ΛΟΥΡΙΟΥ



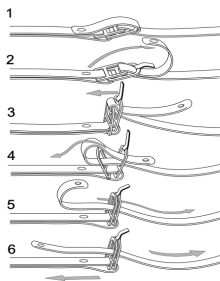
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το μήκος του λουριού πρέπει να ρυθμίζεται με τέτοιο τρόπο ώστε ο ιμάντας να είναι τεντωμένος, χωρίς όμως να επιφέρει όχληση και πόνο. Το λουρί ΔΕΝ πρέπει να είναι χαλαρό, κανονικά για να εγγυηθεί τη σωστή αναπνοή και κατάποση, το λουρί πρέπει να είναι τεντωμένο κάτω από το λαιμό αφήνοντας ένα χώρο αρκετά ικανοποιητικό για να μπορέσει να βάλει ένα δάχτυλο μεταξύ λουριού και λαιμού.

ΠΩΣ ΚΛΕΙΝΕΤΕ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΖΕΤΕ ΤΟ ΛΟΥΡΙ ΦΟΡΕΣ



ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΚΑΙ ΣΦΙΓΞΕΤΕ ΤΟ ΛΟΥΡΙ ΔΥΟ ΦΟΡΕΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

EL

Το κόκκινο αυτόματο κουμπί χρησιμεύει αποκλειστικά στη στερέωση του ελεύθερου άκρου του λουριού για να αποφύγετε να κυματίζει κατά την οδήγηση. Η στερέωση του κουμπιού στερέωσης δεν εγγυάται ότι το κράνος φοριέται και τοποθετείται σωστά.

ΦΑΚΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΟΜΙΧΛΗΣ

Αν το γείσο του κράνους σου είναι εφοδιασμένο ή έχει τις βάσεις για τοποθέτηση φακού κατά της ομίχλης ακολουθήστε τις οδηγίες που θα βρείτε παρακάτω.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΦΑΚΟ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΟΜΙΧΛΗΣ

- Αφαιρέστε το γείσο από το κράνος όπως δείχνει το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης του κράνους σου.
- Ρίξτε το γείσο και εισάγετε το φακό κατά της ομίχλης μεταξύ των 2 πειρών που υπάρχουν στο γείσο του κράνους. Η επένδυση πρέπει να είναι τελείως σε επαφή με το γείσο για να αποφευχθεί η διαμόρφωση υγρασίας μεταξύ του γείσου και του φακού.
- Αφαιρέστε το φιλμ προστασίας από το φακό κατά της ομίχλης.
- Επανατοποθετήστε το γείσο πάνω στο κράνος όπως δείχνει το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης του κράνους σου.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΦΑΚΟ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΟΜΙΧΛΗΣ

- Αφαιρέστε το γείσο από το κράνος όπως δείχνει το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης του κράνους σου.
- Ρίξτε απαλά το γείσο μέχρι να μην είναι πλέον τεντωμένο, κι έτσι αφαιρέστε απαλά το φακό κατά της ομίχλης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΦΑΚΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΟΜΙΧΛΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΔΙΝΟΝΤΑΣ ΜΕΓΑΛΗ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΟ ΝΑ ΜΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟΣ ΚΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΙ ΝΑ ΘΕΣΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΙΣ ΠΟΙΟΤΗΤΕΣ ΟΡΑΣΗΣ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΡΑΝΟΥΣ:

- Για την καθαριότητα και τη φροντίδα του κράνους και του γείσου, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι. Να μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά, αλκοόλη ή άλλες χημικές ουσίες.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε λειαντικά που θα μπορούσαν να γρατζουνίσουν το γείσο ή να καταστρέψουν το βερνίκι. Καθαρίστε τα εσωτερικά με ένα υγρό πανί. Να μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή άλλα προϊόντα που θα έθταν σε κίνδυνο την επεξεργασία κατά γρατζουνιών και κατά της ομίχλης του γείσου.
- Στεγνώστε τα κρνήνη με τα εσωτερικά τους σε θερμοκρασία περιβάλλοντος χωρίς να τα εκθέτετε σε υπερβολικά ζεστό αέρα.
- Να διατηρείτε λιπασμένα με το κατάλληλο σιλικονούχο γράσο τους μηχανισμούς κίνησης του γείσου.
- Για τη συντήρηση, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πρωτότυπα ανταλλακτικά κατάλληλα για το συγκεκριμένο μοντέλο κράνους.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ:

Κάτω από το αφαιρούμενο εσωτερικό του κράνους υπάρχει μια ένδειξη στο εσωτερικό κέλυφος που δείχνει την ημερομηνία παραγωγής του κράνους. Η Sebbene Caberg S.p.A χρησιμοποιεί αποκλειστικά υλικά υψηλής ποιότητας, συνιστάται να αντικαταστήσετε το κράνος, ανεξάρτητα από το υλικό του εξωτερικού κελύφους, ύστερα από 5 χρόνια, σωστής χρήσης, από την ημερομηνία αγοράς. Προφανώς, συγκεκριμένα γεγονότα απαιτούν αντικατάσταση ανεξάρτητα από το χρονικό διάστημα που έχει παρέλθει.

ATTENZIONE!

IT

I caschi prodotti da CABERG SPA rispettano le più severe norme di qualità. Questo casco in particolare è stato concepito per l'impiego motociclistico in conformità al Regolamento ECE/ONU22, relativo alla omologazione dei caschi e visiere per conducenti e passeggeri di motocicli e ciclomotori. Potrebbe quindi non garantire la stessa protezione per un uso diverso.

Il casco è omologato in accordo al Regolamento ECE/ONU-22 06 e ne è quindi consentito l'uso soltanto nei Paesi in cui è in vigore o accettata tale normativa. Questo casco non è omologato secondo le norme previste per l'utilizzo negli USA ed in Canada.

L'utilizzo improprio non dà diritto, in caso di incidente, a rivede presso i Tribunali negli USA, in Canada o in altri Paesi in cui non sia in vigore tale normativa.

IMPORTANTE - Leggi attentamente queste indicazioni prima di utilizzare il tuo casco. Conservare con il prodotto per usare il tuo casco nel miglior modo e mantenerlo in efficienza.

Non attenersi a queste indicazioni potrebbe diminuire la protezione offerta dal casco e dalla visiera e di conseguenza compromettere la tua incolumità.

SCELTA DEL CASCO:

- E' importante individuare la taglia corretta, Provare sempre ad indossare il casco. Un casco non deve poter ruotare da una parte all'altra e deve calzare correttamente. Solo un casco che calza bene è sicuro.
- Scuotendo la testa con il cinturino aperto il casco non deve muoversi.
- Chiudendo il cinturino, il casco non deve assolutamente poter essere scalzato dalla testa
- Il casco non deve poter ruotare sulla testa
- In caso di dubbi misurare la circonferenza della testa:

TAGLIA CASCO	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
CIRCONFERENZA TESTA IN CM.			53/54	55/56	57/58	59	60	61

Mod. Ghost / Freeride

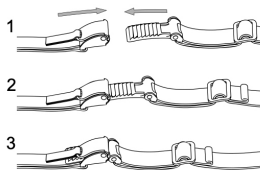
Altri modelli	49/50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64
----------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

- Controllare la presenza delle marcature di conformità ECE-22 l'etichetta è posizionata sul cinturino del casco e sulla visiera. Il regolamento ECE-22 è la norma armonizzata per il controllo della conformità, della qualità e uniformità produttiva del casco. Attualmente è in vigore l'emendamento 06.

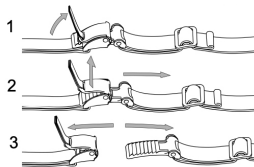
L'USO CORRETTO DEL CASCO PER LA TUA SICUREZZA:

- Per un'adeguata protezione il casco deve essere ben calzato sulla testa e ben allacciato. Regolare il cinturino alla lunghezza corretta e ben stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa.
- Il casco deve sempre essere utilizzato correttamente allacciato.
- Calzare correttamente il casco in modo da coprire tutta la zona di protezione della testa. Il casco non deve essere calzato sopra scarpe o cappelli.
- Il casco per moto è allo stato attuale della tecnica una protezione ottimale per la testa contro i danni derivanti da un urto. Non può però essere la garanzia che esclude qualsiasi lesione.
- Tutti i caschi che hanno subito uno choc violento a seguito caduta, incidente urto o qualsiasi altro impatto anche se non presentano danni immediatamente visibili devono essere sostituiti.
- Non lasciare mai il casco vicino alla marmitta o esposto inutilmente a fonti di calore. In estate, durante le soste proteggerlo dai raggi diretti del sole ma evita se possibile di riporlo nel bauletto della moto in particolare se è di colore scuro.
- Non modificare e/o manomettere mai il casco. Non applicare a questo casco e relativa visiera vernici, adesivi, colle, benzina, solventi chimici o altri materiali aggressivi. Se necessario rivolgersi per la verniciatura solo a specialisti e utilizzare prodotti specifici.
- Controllare sempre che la visiera sia pulita e funzioni perfettamente.
- Le visiere graffiate o danneggiate non sono sicure e vanno sostituite.
- Le visiere con la dicitura "day time use only" non sono adatte ad un utilizzo nelle ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità.

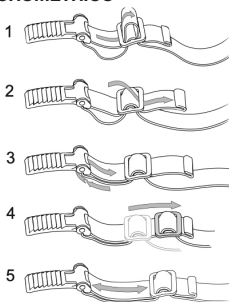
COME CHIUDERE E REGOLARE IL CINTURINO MICROMETRICO



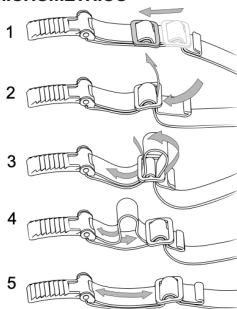
COME APRIRE E SFILARE IL CINTURINO MICROMETRICO



COME AUMENTARE LA LUNGHEZZA CINTURINO MICROMETRICO



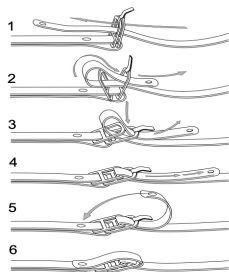
COME RIDURRE LA LUNGHEZZA DEL CINTURINO MICROMETRICO



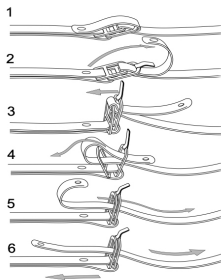
ATTENZIONE!

La lunghezza del cinturino deve essere regolata in modo tale che il nastro risulti teso, senza però dare fastidio dolore. Il cinturino NON deve essere lasciato lasco, normalmente per garantire la corretta respirazione e deglutizione il cinturino deve risultare teso sotto la gola lasciando uno spazio appena sufficiente per poter inserire un dito tra cinturino e gola.

COME CHIUDERE E REGOLARE IL CINTURINO DOPPIA D



COME APRIRE E SFILARE IL CINTURINO A DOPPIA D



ATTENZIONE!

IT

Il bottone automatico rosso serve unicamente a fissare l'estremità libera del cinturino per evitarne lo sventolio durante la guida. Il fissaggio del bottone di sgancio non garantisce che il casco sia stato indossato ed allacciato correttamente.

LENTI ANTI APPANNAMENTO

Se la visiera del tuo casco è dotata o predisposta per l'alloggiamento della lente anti appannamento, segui le indicazioni che trovi qui di seguito.

COME INSTALLARE LALENTE ANTIAPPANNAMENTO

- Rimuovere la visiera dal casco come indicato nel manuale uso e manutenzione del tuo casco.
- Flettere la visiera e inserire la lente anti appannamento fra i 2 perni presenti nella visiera del casco. La guarnizione deve essere totalmente a contatto con la visiera al fine di evitare la formazione di condensa tra visiera e lente.
- Rimuovere la pellicola di protezione dalla lente anti appannamento.
- Riposizionare la visiera sul casco come indicato nel manuale uso e manutenzione del tuo casco.

COME RIMUOVERE LALENTE ANTIAPPANNAMENTO

- Rimuovere la visiera dal casco come indicato nel manuale uso e manutenzione del tuo casco.
- Flettere delicatamente la visiera fino a quando non ci sarà più tensione, quindi rimuovere delicatamente la lente anti appannamento.

ATTENZIONE! L'APPLICAZIONE DELLALENTE ANTI APPANNAMENTO DEVE AVVENIRE A TEMPERATURA AMBIENTE, FACENDO MOLTA ATTENZIONE A NON CREARE ECCESSIVE ONDULAZIONI IN FASE DI ASSEMBLAGGIO ONDE EVITARE DI COMPROMETTERNE LE QUALITÀ OTTICHE.

MANUTENZIONE DEL CASCO:

- Per la pulizia e la cura del casco e della visiera utilizzare esclusivamente acqua tiepida e sapone neutro. Non utilizzare mai benzina, diluenti, alcool o altre sostanze chimiche.
- **NON** utilizzare panni abrasivi che potrebbero graffiare la visiera o danneggiare la verniciatura. Pulire gli interni con un panno umido. Non utilizzare detersivi o altri prodotti che potrebbero compromettere il trattamento antigraffio e anti appannamento della visiera.
- Asciugare i caschi con interni bagnati a temperatura ambiente senza esporli a aria eccessivamente calda.
- Mantenere lubrificati con apposito grasso siliconico i meccanismi di movimento della visiera.
- Per la manutenzione utilizzare esclusivamente ricambi originali adatti allo specifico modello di casco.

DURATA D'USO:

Sotto l'interno estraibile del casco è presente sulla calotta interna una marcatura che riporta la data di produzione casco. Sebbene Caberg S.p.A utilizzi solamente materiali di alta qualità, si consiglia di sostituire il casco, indipendentemente dal materiale della calotta esterna, dopo 5 anni, di corretto utilizzo, dalla data di acquisto. Ovviamente eventi particolari impongono una sostituzione a prescindere dal periodo di tempo trascorso.

FIGYELEM!

HU

A CABERG SPA által gyártott bukósisakok megfelelnek a legszigorúbb minőségi előírásoknak. Ez a bukósisak motorkerékpáros használatra készült, a motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok vezetői és utasai számára készült bukósisakok és arcvédők tanúsítására vonatkozó ECE/ONU22 szabványnak megfelelően. Ezért az ettől eltérő használat esetén megtörténhet, hogy nem biztosít azonos védelmet.

A bukósisak az ECE/ONU-22 06 szabvány szerinti típusjóváhagyással rendelkezik, tehát használata csak azokban az országokban engedélyezett, ahol ez a szabvány érvényes vagy elfogadott. Ez a bukósisak nem rendelkezik az Egyesült Államokban és Kanadában való használatához előírt szabványok szerinti típusjóváhagyással.

A nem megfelelő használat baleset esetén nem jogosítja fel kártalanításra a felhasználót a bírósági eljárás során az Egyesült Államokban, Kanadában, valamint azokban az országokban, ahol a fenti szabvány nincs érvényben.

FONTOS - A bukósisak használata előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót! Őrizze meg a termékkel együtt a bukósisak legmegfelelőbb használata és hatékonyságának megőrzése érdekében.

A jelen utasítások be nem tartása esetén csökkenhet a bukósisak és a plexi által biztosított védelem és ennek következtében az Ön épsége veszélybe kerülhet.

A BUKÓSISAK KIVÁLASZTÁSA:

- Fontos a megfelelő méret kiválasztása. Mindig próbálja fel a bukósisakot! A bukósisak nem foroghat jobbra-balra és megfelelően kell illeszkednie a fejre. Csak a megfelelően illeszkedő bukósisak lehet biztonságos.
- Ha megrázza a fejét nyitott állszíjjal, a bukósisak nem mozoghat.
- A szíj becsatolása után a bukósisakot ne lehessen lehúzni a fejről.
- A bukósisak nem foroghat a fejen.
- Ha nem biztos a méretben, mérje le a fej területét:

BUKÓSISAK MÉRET	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
------------------------	------	-----	----	---	---	---	----	-----

FEJ KERÜLETE CM-BEN			53/54	55/56	57/58	59	60	61
----------------------------	--	--	-------	-------	-------	----	----	----

Movt. Ghost / Freeride

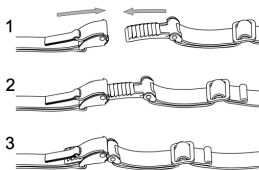
Egyéb modellek	49/50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64
-----------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

- Ellenőrizze, hogy megtalálhatók-e a bukósisakon az ECE-22 megfelelőségi jelölések: a címke a szíjon és a plexin található. Az ECE-22 szabvány a bukósisak megfelelőségének, minőségének és gyártási egységességének ellenőrzéséhez alkalmazott harmonizált szabvány. Jelenleg a 06. sz. frissítés van érvényben.

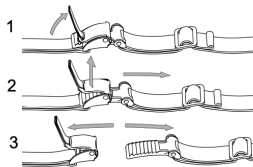
A BUKÓSISAK HELYES HASZNÁLATA AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN:

- A megfelelő védelem biztosításához a bukósisaknak pontosan kell illeszkednie a fejre és a szíj legyen becsatolva. Állítsa be a szíjat a megfelelő hosszúságra és húzza meg jól, hogy a bukósisak rögzüljön a fején.
- A bukósisakot mindig megfelelően becsatolva kell használni.
- A bukósisakot úgy viselje, hogy az fedje a fej teljes védelmi felületét. Ne viseljen a bukósisak alatt sálát, sapkát.
- A motoros bukósisak a műszaki fejlődés jelenlegi szakaszában biztosítja a fej optimális védelmét az ütésből származó sérülések ellen. Mindazonáltal nem garantálhatja bármilyen sérülés kizárását.
- Minden olyan bukósisakot, amelyet nagy erőhatás ért egy bukás, baleset, ütközés vagy egyéb hatás következtében, ki kell cserélni, akkor is, ha nincs rajta azonnal látható károsodás.
- Soha ne hagyja a bukósisakot a kipufogó közelében és ne tegye ki feleslegesen hőforrás hatásának. Nyáron, a parkolás alatt, védje a bukósisakot a közvetlen napsugárzástól, és ha lehetséges, ne tárolja a tűradobozban, főleg, ha az sötét színű.
- Soha ne módosítsa a bukósisakot, illetve ne végezzen rajta illetéktelen beavatkozást. Ne vigyen fel festéket, ragasztót, benzint, oldószereket vagy egyéb agresszív szert, ne ragasszon matricákat a bukósisakra és a plexire. Szükség esetén végeztesse a festést szakemberrel, alkalmazzon speciális termékeket.
- Mindig ellenőrizze a plexi tisztaságát és tökéletes működését.
- A karcos vagy károsodott plexi nem biztonságos, cserélje ki!
- A "day time use only" felirattal ellátott plexi nem alkalmas éjszakai használatra vagy rossz látási viszonyok esetén.

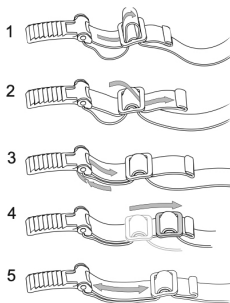
A MIKROMÉTERES SZÍJ BECSATOLÁSA ÉS BEÁLLÍTÁSA



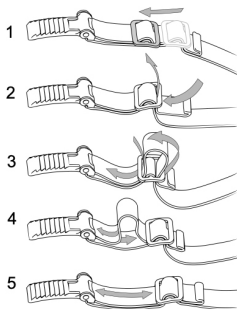
A MIKROMÉTERES SZÍJ KICSATOLÁSA ÉS KIHÚZÁSA



A MIKROMÉTERES SZÍJ HOSSZÚSÁGÁNAK NÖVELÉSE



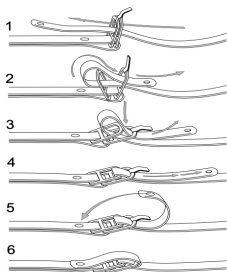
A MIKROMÉTERES SZÍJ HOSSZÚSÁGÁNAK CSÖKKENTÉSE



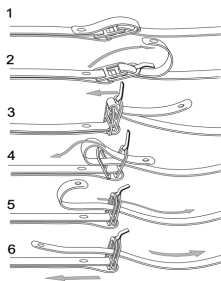
FIGYELEM!

A szíj hosszúságát úgy kell beállítani, hogy feszes legyen, de ne legyen kényelmetlen vagy fájdalmas. A szíj NEM lehet laza; a megfelelő lélegzés és nyelés biztosításához legyen feszes a torkon, éppen csak ujjnyi hely legyen a torok és a szíj között.

A DUPLA D-GYŰRŰS SZÍJ BECSATOLÁSA ÉS BEÁLLÍTÁSA



A DUPLA D-GYŰRŰS SZÍJ KICSATOLÁSA ÉS KIHÚZÁSA



FIGYELEM!

HU

A piros patentgomb csak a szíj szabad végének rögzítésére szolgál, hogy az ne lobjon menet közben.

A kioldó gomb rögzítése nem garantálja a bukósisak megfelelő viselését és becsatolását.

PÁRAMENTESÍTŐ BETÉT

Ha az Ön bukósisakja rendelkezik Pinlock előkészítéssel vagy fel van vele szerelve, kövesse az alábbi útmutatást.

A PÁRAMENTESÍTŐ BETÉT FELSZERELÉSE

- Szerelje le a plexit a bukósisak használati és karbantartási útmutatója szerint.
- Hajlítsa meg a plexit és helyezze a páramentesítő betétet a plexin levő két pecek közé. A tömítésnek teljes mértékben érintkeznie kell a plexivel, hogy ne csapódhasson le a pára a plexi és a betét között.
- Távolítsa el a páramentesítő betét védőfóliáját.
- Szerelje vissza a plexit a bukósisak használati és karbantartási útmutatója szerint.

A PÁRAMENTESÍTŐ BETÉT LESZERELÉSE

- Szerelje le a plexit a bukósisak használati és karbantartási útmutatója szerint.
- Hajlítsa meg óvatosan a plexit, míg megszűnik a betét feszítettsége, majd vegye ki óvatosan a betétet.

FIGYELEM! A PÁRAMENTESÍTŐ BETÉTET SZOBAHŐMÉRSÉKLETEN KELL FELSZERELNI; KÜLÖNÖSEN ÜGYELJEN ARRA, HOGY NE HAJLÍTSA MEG TÚLZOTTAN A FELSZERELÉS SORÁN, EZZEL ELKERÜLHETŐ AZ OPTIKAI MINŐSÉGÉNEK ROMLÁSA.

A BUKÓSISAK KARBANTARTÁSA:

- A bukósisak és a plexi tisztításához és gondozásához kizárólag szappanos, langyos vizet használjon. Soha ne alkalmazzon benzint, oldószereket, alkoholt vagy egyéb vegyszereket.
- NE használjon dörzshatású törőkendőt, mivel az károsíthatja a plexit és károsíthatja a festéket. A belső rész nedves ruhával tisztítható. Ne használjon tisztítószert vagy egyéb olyan terméket, amely károsíthatja a plexi karcolásmentes és páramentes felületkezelését.
- A bukósisak nedves belső részét szobahőmérsékleten szárítsa meg, ne tegye ki túl meleg levegő hatásának.
- A plexit mozgató részek kenését szilikonos kenőanyaggal kell biztosítani.
- A karbantartáshoz kizárólag eredeti, az adott bukósisak-modellhez alkalmas cserealkatrészeket használjon.

A HASZNÁLAT TARTAMA:

A bukósisak kivehető bélése alatt, a belső héjon található a bukósisak gyártási időpontját tartalmazó jelölés. Noha a Caberg S.p.A kizárólag kiváló minőségű anyagokat alkalmaz a gyártás során, ajánlott kicserélni a bukósisakot a vásárlástól számított 5 éves rendeltetésszerű használat után, függetlenül a külső héj anyagától. Rendkívüli események következtében természetesen az eltelt időtől függetlenül szükséges lehet a csere.

LET OP!

NL

De door CABERG SPA geproduceerde helmen voldoen aan de strengste kwaliteitsnormen. Deze helm is met name ontworpen voor gebruik op motorfietsen in overeenstemming met de ECE/ONU-verordening 22, met betrekking tot de goedkeuring van helmen en vizieren voor bestuurders en passagiers van motorfietsen en bromfietsen. Hij kan daarom niet dezelfde bescherming garanderen voor ander gebruik.

De helm is goedgekeurd volgens de ECE/ONU-22 06 verordening en mag daarom alleen worden gebruikt in landen waar deze wetgeving van kracht of geaccepteerd is. Deze helm is niet goedgekeurd volgens de voorschriften voor gebruik in de VS en Canada. Oneigenlijk gebruik geeft niet het recht om bij een ongeval een beroep te doen op de rechtbanken in de VS, Canada of andere landen waar deze wetgeving niet van kracht is.

BELANGRIJK - Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u uw helm gebruikt. Bewaar ze bij het product om uw helm op de beste manier te gebruiken en efficiënt te houden.

Veronachtzaming van deze richtlijnen kan de bescherming van de helm en het vizier verminderen en bijgevolg uw veiligheid in gevaar brengen.

KEUZE VAN DE HELM

- Het is belangrijk om de juiste maat te bepalen. Probeer altijd of de helm goed past. Een helm mag niet heen en weer kunnen draaien en moet goed aanpassen. Alleen een helm die goed past, is veilig.
- Als u uw hoofd schudt met de riem open, mag de helm niet bewegen.
- Met het riempje gesloten, mag de helm absoluut niet van het hoofd af kunnen.
- De helm mag niet op het hoofd kunnen draaien.
- Meet bij twijfel de hoofdomtrek:

MAAT HELM	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
------------------	------	-----	----	---	---	---	----	-----

HOOFDOMTREK IN CM.			53/54	55/56	57/58	59	60	61
---------------------------	--	--	-------	-------	-------	----	----	----

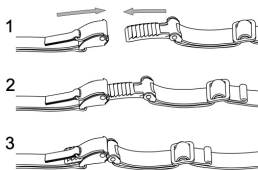
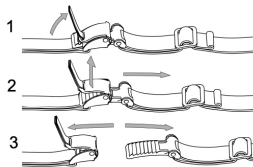
Mod. Ghost / Freeride

Andere modellen	49/50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64
------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

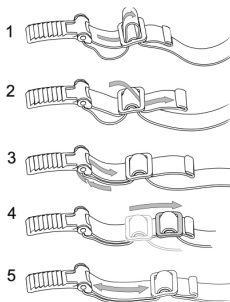
- Controleer de aanwezigheid van ECE-22-conformiteitsmarkeringen. Het label bevindt zich op het riempje van de helm en op het vizier. De ECE-22-regelgeving is de geharmoniseerde norm voor de controle van de conformiteit, kwaliteit en -productieve uniformiteit van de helm. Momenteel is amendement 06 van kracht.

CORRECT GEBRUIK VAN DE HELM VOOR UW VEILIGHEID:

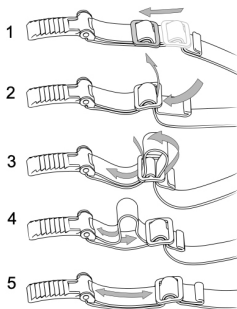
- De helm dient goed op het hoofd te zitten en goed vast te zitten om de juiste bescherming te bieden. Stel de riem op de juiste lengte en strak genoeg af om de helm stevig op uw hoofd te houden.
- De helm moet altijd correct vastgemaakt gebruikt worden.
- Draag de helm op de juiste manier zodat hij het volledige hoofdbeschermingsgebied bedekt. De helm mag niet over schoulers of mutsen worden gedragen.
- In de huidige stand van de techniek is de motorhelm een optimale bescherming voor het hoofd tegen schade als gevolg van een impact. Hij kan echter niet garanderen dat er geen schade ontstaat.
- Alle helmen die een hevige schok hebben gehad als gevolg van een val, botsing of enige andere impact, moeten vervangen worden, zelfs als ze geen direct zichtbare schade vertonen.
- Laat de helm nooit in de buurt van de geluiddemper of onnodig blootgesteld aan warmtebronnen. Bescherm hem in de zomer tijdens tegen directe zonnestralen, maar bewaar hem indien mogelijk niet in de topkoffer van de motorfiets, vooral als deze donker van kleur is.
- Wijzig en/of knoei nooit met de helm. Breng geen verf, lijm, kleefmiddelen, benzine, chemische oplosmiddelen of andere agressieve materialen aan op deze helm en het vizier. Richt u indien nodig voor het verven alleen tot specialisten en gebruik specifieke producten.
- Controleer altijd of het vizier schoon is en perfect werkt.
- Gekraste of beschadigde vizieren zijn onveilig en moeten vervangen worden
- Vizieren met de vermelding "day time use only" zijn niet geschikt voor gebruik 's nachts of bij slecht zicht.

HOE HET MICROMETRISCHE RIEMPIE SLUITEN EN BIJSTELLEN**HOE HET MICROMETRISCHE RIEMPIE OPENEN EN VERWIJDEREN**

HOE HET MICROMETRISCHE RIEMPJE VERLENGEN



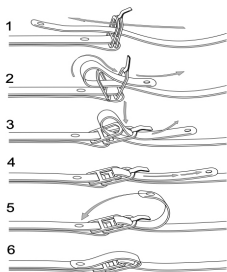
HOE HET MICROMETRISCHE RIEMPJE VERKORTEN



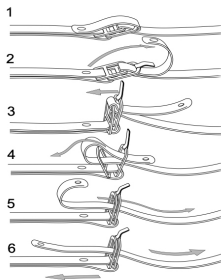
LET OP!

De lengte van het riempje moet zo worden afgesteld dat de band strak zit, zonder pijn en ongemak te veroorzaken. Het mag NIET los gelaten worden, normaal gesproken moet het riempje onder de keel uitgerekt worden om een correcte ademhaling en slikken te garanderen, zodat er net genoeg ruimte overblijft om een vinger tussen het riempje en de keel te steken.

HOE HET RIEMPJE MET DUBBELE D SLUITEN EN BIJSTELLEN



HOE HET RIEMPJE MET DUBBELE D OPENEN



LET OP!

NL

De rode drukknop wordt alleen gebruikt om het vrije uiteinde van het riempje vast te zetten om: flapperen tijdens het rijden te vermijden. De bevestiging van de ontgrendelingsknop garandeert niet dat de helm correct gedragen en vastgemaakt is.

ANTI-FOG LENZEN

Als het vizier van uw helm uitgerust is met of voorbereid is voor de anti-condens lens, volg dan de onderstaande instructies.

HOE DE ANTIFOG-LENS TE INSTALLEREN

- Verwijder het vizier van de helm zoals aangegeven in de gebruiks- en onderhoudshandleiding van uw helm.
- Buig het vizier en plaats de anti-condens lens tussen de 2 pinnen in het helmvizier. De pakking moet volledig contact maken met het vizier om condensatie tussen het vizier en de lens te voorkomen.
- Verwijder de beschermfolie van de anti-condens lens.
- Herplaats het vizier op de helm zoals aangegeven in de gebruiks- en onderhoudshandleiding van uw helm.

HOE DE ANTIFOG-LENS TE VERWIJDEREN

- Verwijder het vizier van de helm zoals aangegeven in de gebruiks- en onderhoudshandleiding van uw helm.
- Buig het vizier voorzichtig totdat er geen spanning meer is en verwijder vervolgens voorzichtig de anticondenslens.

LET OP! DE TOEPASSING VAN DE ANTI-FOG-LENS MOET PLAATSVINDEN BIJ KAMERTEMPERATUUR, WEES ZEER VOORZICHTIG DAT ER TIJDENS DE MONTAGE GEEN BUITENSPORIGE GOLVEN ONSTAAN DIE DE OPTISCHE KWALITEITEN IN HET GEDRANG KUNNEN BRENGEN.

ONDERHOUD VAN DE HELM:

- Gebruik voor het reinigen en onderhouden van de helm en het vizier alleen lauw water en neutrale zeep. Gebruik nooit benzine, verduuners, alcohol of andere chemicaliën.
- Gebruik GEEN schurende doeken die krassen op het vizier kunnen veroorzaken of de lak kunnen beschadigen. Reinig de binnenkant met een vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of andere producten die de antikras- en anticondensbehandeling van het vizier in gevaar kunnen brengen.
- Droog helmen met een natte binnenkant op kamertemperatuur zonder ze bloot te stellen aan te hete lucht.
- Houd de bewegingsmechanismen van het vizier gesmeerd met een geschikt siliconenvet.
- Gebruik voor onderhoud alleen originele reserveonderdelen die geschikt zijn voor het specifieke helmmodel.

GEBRUIKSDUUR:

Onder de uitneembare binnenkant van de helm bevindt zich een markering op de binnenschale die de productiedatum van de helm aangeeft. Hoewel Caberg S.p.A alleen materialen van hoge kwaliteit gebruikt, wordt aanbevolen om de helm, ongeacht het materiaal van de buitenschale, na 5 jaar correct gebruik vanaf de aankoopdatum te vervangen. Uiteraard vereisen bepaalde gebeurtenissen een vervanging, ongeacht de verstreken tijd.

UWAGA!

POL

Kaski produkowane przez firmę CABERG SPA spełniają najsurowsze normy jakościowe. Kask, do którego odnosi się niniejsza instrukcja został zaprojektowany do użytku motocyklowego, zgodnie z rozporządzeniem ECE/ONU22, dotyczącym homologacji kasków i przyłbic dla kierowców i pasażerów motocykli i motorowerów. W związku z tym może nie gwarantować takiej samej ochrony w przypadku innych zastosowań.

Kask został zatwierdzony zgodnie z rozporządzeniem ECE/ONU-22 06 i dlatego można go używać wyłącznie w Krajach, w których obowiązują lub są akceptowane te przepisy. Kask nie został zatwierdzony zgodnie z przepisami dotyczącymi użytkowania w USA i Kanadzie.

Niewłaściwe użycie powoduje wygaśnięcie, w razie wystąpienia nieszczęśliwego wypadku, prawa do odwołania się do sądów w USA, Kanadzie lub innych krajach, w których nie obowiązują wspomniane wyżej przepisy.

WAŻNE - Przed użyciem kasku należy uważnie przeczytać instrukcję. Przechowywać ją razem z produktem, aby jak najlepiej korzystać z kasku, gwarantując jego funkcjonalność.

Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji może zmniejszyć ochronę oferowaną przez kask i przyłbicę, a w konsekwencji zagrozić bezpieczeństwu użytkownika.

WYBÓR KASKU:

- Przede wszystkim należy określić właściwy rozmiar. Zawsze starać się przymierzyć kask. Kask nie może się obracać na boki i musi być prawidłowo dopasowany. Tylko dobrze dopasowany kask jest bezpieczny.
- Potrząsając głową, gdy pasek jest odpięty, kask nie może się poruszać.
- Po zapięciu paska, nie może być możliwe zdjęcie kasku z głowy.
- Kask nie może się obracać na głowie.
- W razie wątpliwości należy zmierzyć obwód głowy:

ROZMIAR KASKÓW	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
----------------	------	-----	----	---	---	---	----	-----

OBWÓD GŁOWY W CM.			53/54	55/56	57/58	59	60	61
-------------------	--	--	-------	-------	-------	----	----	----

Mod. Ghost / Freeride

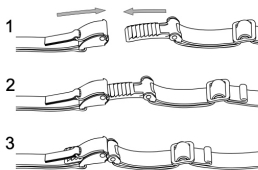
Inne modele	49/50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64
-------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

- Sprawdzić obecność oznakowania zgodności ECE-22, etykieta znajduje się na pasku kasku i przyłbicy. Rozporządzenie ECE-22 jest zharmonizowaną normą kontroli zgodności, jakości i jednolitość produkcji kasku. W tej chwili obowiązuje wydanie 06.

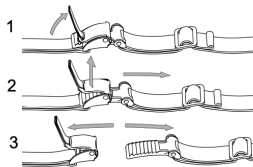
PRAWIDŁOWE UŻYCIE KASKÓW ZAPEWNIAJĄCE BEZPIECZEŃSTWO:

- Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi być dobrze dopasowany do głowy i prawidłowo zapięty. Należy wyregulować pasek do odpowiedniej długości i go zaciśnąć, aby kask prawidłowo przylegał do głowy.
- Podczas użycia kask musi być zawsze prawidłowo zapięty.
- Dopasować prawidłowo kask, aby pokrywał cały obszar ochrony głowy. Nie zakładać kasku na szalik lub czapki.
- W obecnym stanie techniki kask motocyklowy stanowi optymalną ochronę głowy przed uszkodzeniami wynikającymi z uderzenia. Jednak jego użycie nie stanowi gwarancji wykluczającej powstanie obrażeń.
- Należy wymienić wszystkie kaski, które doznały gwałtownego wstrząsu w wyniku upadku, kolizji lub uderzenia, nawet jeśli nie wykazują widocznych uszkodzeń.
- Nigdy nie pozostawiać kasku w pobliżu tłumika ani nie wystawiać go niepotrzebnie na działanie wysokiej temperatury. Latem, podczas postojów, chronić kask przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, ale w miarę możliwości unikać przechowywania go w bagażniku motocykla, zwłaszcza jeśli ma ciemny kolor.
- Nigdy nie dokonywać modyfikacji i/lub nie wprowadzać zmian w kasku. Nie powlekać kasku ani przyłbicy farbami, nie naklejać naklejek, nie stosować kleju, benzyny, rozpuszczalników chemicznych ani żrących materiałów. W razie konieczności powleczenia farbą skontaktować się ze specjalistami i używać wyłącznie odpowiednich dla tego celu produktów.
- Zawsze sprawdzać czy przyłbica jest czysta i działa prawidłowo.
- Porysowane lub uszkodzone przyłbice są niebezpieczne i należy je wymienić.
- Przyłbice z napisem „day time use only” nie nadają się do użytku w nocy lub w warunkach słabej widoczności.

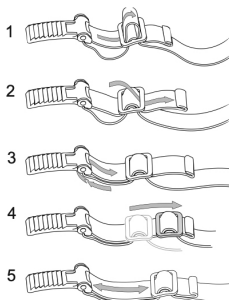
JAK ZAPINAĆ I REGULOWAĆ PASEK MIKROMETRYCZNY



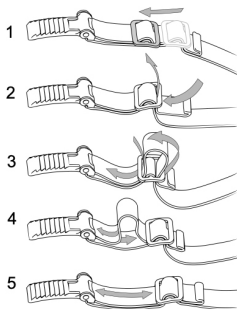
JAK ODPINAĆ I WYSUWAĆ PASEK MIKROMETRYCZNY



JAK ZWIĘKSZYĆ DŁUGOŚĆ MIKROMETRYCZNEGO



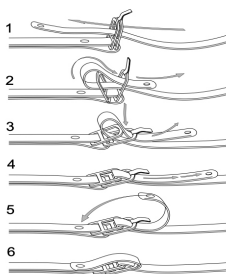
JAK ZMNIĘSZYĆ DŁUGOŚĆ PASKA MIKROMETRYCZNEGO



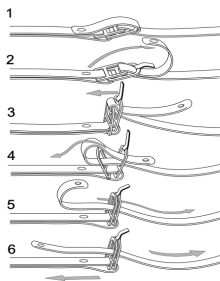
UWAGA!

Długość paska należy wyregulować w taki sposób, aby taśma była napięta, ale nie powodowała bólu i dyskomfortu. Pasek NIE może być luźny. Zwykle w celu zapewnienia prawidłowego oddychania i polykania napięcie paska pod gardłem musi być takie, aby pozostało wystarczająco dużo miejsca na włożenie palca między pasek a gardło.

JAK ZAPINAĆ I REGULOWAĆ PASEK Z PODWÓJNYM D



JAK ODPINAĆ I WYSUWAĆ PASEK Z PODWÓJNYM D



UWAGA!

POL

Czerwony zatrzask służy wyłącznie do mocowania wolnego końca paska, aby uniknąć powiewania paska podczas jazdy. Mocowanie przycisku zwalniającego nie gwarantuje prawidłowego noszenia i zapięcia kasku.

SOCZEWKI PRZECIWMGIELNE

Jeśli przyłbica kasku jest wyposażona w soczewkę przeciwmgielną lub przystosowana jej umieszczenia, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

JAK ZAINSTALOWAĆ SOCZEWKĘ PRZECIWMGIELNĄ

- Zdjąć przyłbicę z kasku, jak wskazano w instrukcji użytkowania i konserwacji kasku.
- Wygiąć przyłbicę i włożyć soczewkę przeciwmgielną między 2 sworznie w przyłbicy kasku. Aby uniknąć kondensacji pary między przyłbicą a soczewką, uszczelka musi się znajdować w pełnym kontakcie z przyłbicą.
- Zdjąć folię ochronną z soczewki przeciwmgielnej.
- Umieścić przyłbicę na kasku, jak wskazano w instrukcji użytkowania i konserwacji kasku.

JAK WYJĄĆ SOCZEWKĘ PRZECIWMGIELNĄ

- Zdjąć przyłbicę z kasku, jak wskazano w instrukcji użytkowania i konserwacji kasku.
- Delikatnie wygiąć przyłbicę, aby nie była napięta, następnie delikatnie wyjąć soczewkę przeciwmgielną.

UWAGA! MONTAŻ SOCZEWEK PRZECIWMGIELNYCH NALEŻY WYKONYWAĆ W TEMPERATURZE POKOJOWEJ, ZWRACAJĄC UWAGĘ NA TO, ABY NIE TWORZYĆ NADMIERNYCH FAL PODCZAS MONTAŻU, ABY NIE NARUSZYĆ PARAMETRÓW OPTYCZNYCH.

KONSERWACJA KASKU:

- Do czyszczenia i pielęgnacji kasku i przyłbicy należy używać wyłącznie letniej wody i neutralnego mydła. Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników, alkoholu ani innych chemikaliów.
- NIE używać tkanin ściernych, które mogłyby porysować przyłbicę lub uszkodzić farbę. Czyść wnętrze wilgotną ściereczką. Nie używać detergentów ani innych produktów, które mogłyby pogorszyć odporność przyłbicy na zarysowania i zaparowanie.
- Kaski z mokrym wnętrzem suszyć w temperaturze pokojowej, nie wystawiać ich na działanie gorącego powietrza.
- Smarować mechanizmy ruchu przyłbicy odpowiednim smarem silikonowym.
- Do konserwacji używać tylko oryginalnych części zamiennych odpowiednich dla danego modelu kasku.

CZAS UŻYTKOWANIA:

Pod wymiowaną wewnętrzną warstwą kasku, na skorupie wewnętrznej, znajduje się oznaczenie z datą produkcji kasku. Pomimo tego, że firma Caberg S.p.A używa wyłącznie materiałów wysokiej jakości, niezależnie od materiału, z którego wykonana jest skorupa zewnętrzna, zaleca się wymianę kasku po 5 latach prawidłowego użytkowania, licząc od daty zakupu. Oczywiście w razie wystąpienia szczególnych wydarzeń wymagana jest natychmiastowa wymiana kasku, niezależnie od czasu, jaki upłynął.

ATENÇÃO!

PT

Os capacetes produzidos pela CABERG SPA respeitam as normas de qualidade mais severas. Em particular, este capacete foi concebido para o uso em motocicletas, em conformidade com o Regulamento ECE/ONU22, relativo à homologação dos capacetes e viseiras para condutores e passageiros das motocicletas e ciclomotores. Pode, então, não garantir a mesma proteção para um uso diverso.

O capacete foi homologado de acordo com o Regulamento ECE/ONU-22 06 e, então, o seu uso somente é permitido nos países nos quais tal normativa está em vigor ou foi aceita. Este capacete não foi homologado de acordo com as normas previstas para o uso nos EUA e Canadá.

O uso inapropriado não dá direito, em caso de acidente, de pedidos de ressarcimento junto aos Tribunais nos EUA, no Canadá e em outros países nos quais tal norma não está em vigor.

IMPORTANTE - Ler atentamente essas indicações antes de usar seu capacete. Conservá-las com o produto para usar o capacete da melhor maneira e para mantê-lo eficiente.

A inobservância dessas indicações pode diminuir a proteção oferecida pelo capacete e pela viseira e, conseqüentemente, comprometer a sua incolumidade.

ESCOLHA DO CAPACETE:

- É importante identificar o tamanho correto. Experimentar sempre o capacete. Um capacete não pode girar de um lado ao outro e deve possuir um ajuste perfeito. Somente um capacete com um ajuste perfeito é seguro.
- Ao sacudir a cabeça com a tira aberta, o capacete não deve se movimentar.
- Ao fechar a tira, o capacete não deve poder ser removido da cabeça.
- O capacete não deve girar na cabeça.
- Em caso de dúvidas, mensurar a circunferência da cabeça:

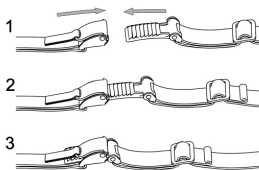
TAMANHO CAPACETE	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
CIRCUNFERÊNCIA CABEÇA EM CM.			53/54	55/56	57/58	59	60	61
Mod. Ghost / Freeride								
Outros modelos	49/50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

- Verificar a presença das marcações de conformidade ECE-22 a etiqueta foi posicionada na tira do capacete e na viseira. O regulamento ECE-22 é a norma harmonizada para o controlo da conformidade, da qualidade e da uniformidade produtiva do capacete. Atualmente, está em vigor a emenda 06.

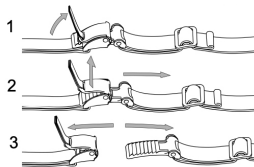
O USO CORRETO DO CAPACETE PARA A SUA SEGURANÇA:

- Para uma proteção adequada, o capacete deve ficar bem posicionado na cabeça e fechado bem firme. Regular o comprimento da tira, para que fique bem apertada e para manter o capacete fixado à cabeça.
- O capacete deve ser sempre usado sempre corretamente, com a tira fixada.
- Usar o capacete corretamente, para cobrir toda a zona de proteção da cabeça. O capacete não deve ser posicionado em cima de cachecóis ou chapéus.
- O capacete para moto foi produzido de acordo com o estado atual da técnica, para a melhor proteção da cabeça contra os danos decorrentes de uma colisão. Porém, não pode ser a garantia de que exclui qualquer lesão.
- Todos os capacetes que sofrerem uma colisão violenta após uma queda, acidente ou qualquer outro impacto que não apresentem danos imediatamente visíveis devem ser substituídos.
- Nunca deixar o capacete próximo à marmitta ou exposto inutilmente a fontes de calor. No verão, durante as paradas, proteja-o dos raios diretos do sol e evite, se possível, guardá-lo no bauleto da moto, especialmente caso seja de cor escura.
- Nunca alterar e/ou adulterar o capacete. Não aplicar neste capacete e na respectiva viseira tintas, adesivos, colas, gasolina, solventes químicos ou outros materiais agressivos. Se necessário, contatar para a pintura somente especialistas e utilizar produtos específicos.
- Verificar sempre se a viseira está limpa e funciona perfeitamente.
- As viseiras riscadas ou danificadas não são seguras e devem ser substituídas.
- As viseiras com a menção "day time use only" não são apropriadas para serem usadas à noite ou em condições de pouca visibilidade.

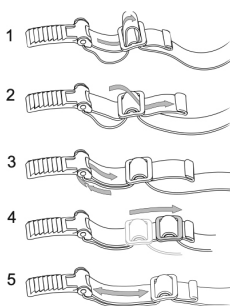
COMO FECHAR E REGULAR A TIRA MICROMÉTRICA



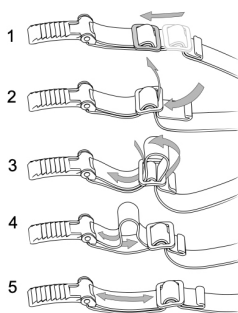
COMO ABRIR E REMOVER A TIRA MICROMÉTRICA



COMO AUMENTAR O COMPRIMENTO TIRA MICROMÉTRICA



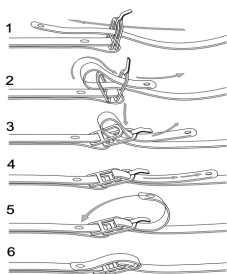
COMO REDUZIR O COMPRIMENTO DA TIRA MICROMÉTRICA



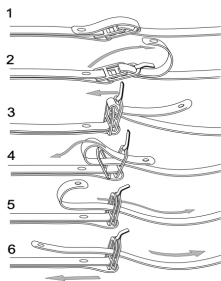
ATENÇÃO!

O comprimento da tira deve ser regulada para que fique bem tensionada, sem provocar dor ou incômodo. A tira NÃO deve ser deixada solta, normalmente para garantir a correta respiração e deglutição, a tira deve ficar tensionada debaixo do pescoço, e deve ser garantido um espaço suficiente para poder inserir um dedo entre a tira e a garganta.

COMO FECHAR E REGULAR A TIRA DUPLO



COMO ABRIR E REMOVER A TIRA COM D COM D DUPLO



ATENÇÃO!

PT

O botão automático vermelho serve somente para fixar a extremidade livre da tira para evitar que esvoace durante a condução. A fixação do botão de desengate não garante que o capacete foi usado e fixado corretamente.

LENTE ANTIEMBAÇAMENTO

Caso a viseira do seu capacete possua ou esteja preparada para o alojamento da lente antiembaçamento, siga as indicações descritas a seguir.

COMO INSTALAR A LENTE ANTIEMBAÇAMENTO

- Remover a viseira do capacete como indicado no manual de uso e manutenção do seu capacete.
- Dobrar a viseira e inserir a lente antiembaçamento entre os 2 pernos presentes na viseira do capacete. A vedação deve ficar completamente em contato com a viseira, para evitar a formação de condensação entre a viseira e a lente.
- Remover o filme de proteção da lente antiembaçamento.
- Reposicionar a viseira no capacete como indicado no manual de uso e manutenção do seu capacete.

COMO REMOVER A LENTE ANTIEMBAÇAMENTO

- Remover a viseira do capacete como indicado no manual de uso e manutenção do seu capacete.
- Dobrar delicadamente a viseira até quando não houver mais tensão, então remover delicadamente as lentes antiembaçamento.

ATENÇÃO! A APLICAÇÃO DA LENTE ANTIEMBAÇAMENTO DEVE OCORRER EM TEMPERATURA AMBIENTE, PRESTANDO MUITA ATENÇÃO PARA NÃO CRIAR EXCESSIVAS ONDULAÇÕES EM FASE DE MONTAGEM E PARA EVITAR COMPROMETER AS SUAS QUALIDADES ÓTICAS.

MANUTENÇÃO DO CAPACETE:

- Para a limpeza e os cuidados do capacete e da viseira, utilizar exclusivamente água morna e sabão neutro. Nunca utilizar gasolina, diluentes, álcool ou outras substâncias químicas.
- NÃO usar panos abrasivos que possam riscar a viseira ou danificar a pintura. Limpar o lado interno com um pano húmido. Não utilizar detergentes ou outros produtos que possam comprometer o tratamento antirrisco e antiembaçamento da viseira.
- Secar os capacetes que estiverem com o lado interno molhado em temperatura ambiente, sem expô-los a ar excessivamente quente.
- Manter lubrificadas com graxa de silicone específica os mecanismos de movimento da viseira.
- Para a manutenção, utilizar as peças de troca originais apropriadas para o modelo de capacete específico.

DURAÇÃO DE USO:

Debaixo do revestimento removível do capacete, encontra-se presente na calota interna uma marcação que traz a data de produção do capacete. Apesar do uso, por parte da Caberg S.p.A, de materiais de qualidade elevada, recomenda-se substituir o capacete, independentemente do material da calota externa, após 5 anos, de uso correto, a contar da data de compra. Obviamente, eventos particulares impõem uma substituição independentemente do período de compra.

ВНИМАНИЕ!

RU

Шлемы производства CABERG SPA соответствуют самым строгим стандартам качества. Данный шлем, в частности, был разработан для использования при езде на мотоцикле в соответствии с Регламентом ECE/ONU22, касающимся омологации шлемов и визоров для водителей и пассажиров мотоциклов и мотороллеров. Следовательно, он не может гарантировать такой же уровень защиты при его использовании для других целей.

Шлем сертифицирован в соответствии с Регламентом ECE/ONU-22 06 и, следовательно, его разрешено использовать только в странах, где действует или принят данный стандарт. Этот шлем не имеет сертификации, необходимой для его использования в США и Канаде.

Его неправильное использование не дает права в случае аварии обращаться в суды США, Канады и других стран, в которых не действует вышеуказанный стандарт.

ВАЖНО - Перед использованием вашего шлема внимательно прочтите изложенные ниже указания. Храните памятку вместе с изделием, чтобы использовать шлем наилучшим образом и поддерживать его эффективность.

Несоблюдение этих рекомендаций может снизить уровень защиты, обеспечиваемый шлемом и визором, и, как следствие, поставить под угрозу вашу безопасность.

ВЫБОР ШЛЕМА:

- Важно определить правильный размер. Всегда примеряйте шлем. Шлем не должен болтаться из стороны в сторону и должен правильно сидеть. Лишь правильно сидящий шлем обеспечивает безопасность.
- При поворотах головы с расстегнутым ремешком шлем не должен двигаться.
- После застегивания ремешка шлем не должен соскальзывать с головы.
- Шлем не должен болтаться на голове.
- Если у вас возникли сомнения, измерьте окружность головы:

РАЗМЕР ШЛЕМА	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
--------------	------	-----	----	---	---	---	----	-----

ОКРУЖНОСТЬ ГОЛОВЫ В СМ.			53/54	55/56	57/58	59	60	61
-------------------------	--	--	-------	-------	-------	----	----	----

Мод. Ghost / Freeride

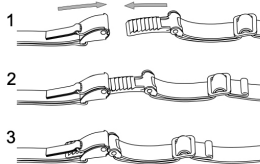
<i>Другие модели</i>	49/50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64
----------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

- Проверьте наличие маркировки соответствия ECE-22, которая находится на ремешке шлема и на визоре. Регламент ECE-22 является гармонизированным стандартом для контроля соответствия, качества и единообразия производства шлемов. В настоящее время действует измененная редакция 06.

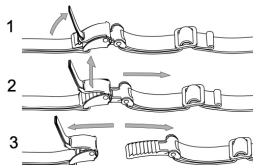
ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШЛЕМА ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Для обеспечения надлежащей защиты шлем должен правильно сидеть на голове и быть застегнут. Отрегулируйте длину ремешка и плотно затяните, чтобы шлем не болтался на голове.
- Во время использования шлем должен быть всегда правильно застегнут.
- Надевайте шлем правильно, чтобы он покрывал всю защищаемую зону головы. Нельзя надевать шлем поверх шарфов или головных уборов.
- С учетом современного уровня развития технологий, мотоциклетный шлем обеспечивает оптимальную защиту головы от повреждений в случае удара. Однако он не может служить гарантией, исключающей получение травм.
- Все шлемы, подвергшиеся сильному удару в результате падения, столкновения или другого воздействия, необходимо заменить, даже если на них отсутствуют заметные повреждения.
- Никогда не оставляйте шлем рядом с глушителем и без надобности не подвергайте его воздействию источников тепла. Летом во время остановок защищайте его от прямых солнечных лучей, но по возможности не храните его в багажнике мотоцикла, особенно если он темного цвета.
- Никогда не вскрывайте и/или не вносите изменений в конструкцию шлема. Не наносите на шлем и визор краску, адгезивы, клей, бензин, химические растворители и другие агрессивные материалы. При необходимости покраски обращайтесь к специалистам, которые должны будут использовать специальную краску.
- Всегда проверяйте чистоту и исправность визора.
- Поцарапанные или поврежденные визоры небезопасны и подлежат замене.
- Визоры с надписью «только для дневного использования» не подходят для использования ночью или в условиях плохой видимости.

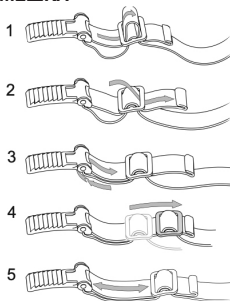
КАК ЗАСТЕГИВАТЬ И РЕГУЛИРОВАТЬ МИКРОМЕТРИЧЕСКИЙ РЕМЕШОК



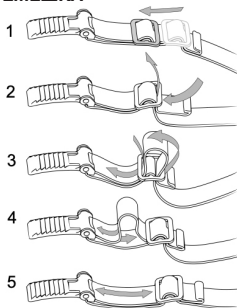
КАК РАССТЕГИВАТЬ И СНИМАТЬ МИКРОМЕТРИЧЕСКИЙ РЕМЕШОК



КАК УВЕЛИЧИТЬ ДЛИНУ МИКРОМЕТРИЧЕСКОГО РЕМЕШКА



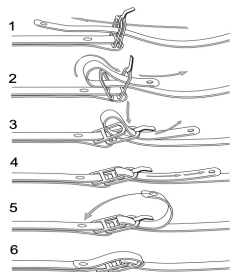
КАК УМЕНЬШИТЬ ДЛИНУ МИКРОМЕТРИЧЕСКОГО РЕМЕШКА



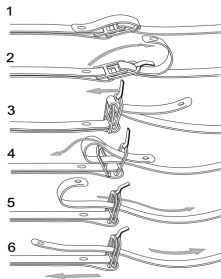
ВНИМАНИЕ!

Длину ремешка необходимо отрегулировать таким образом, чтобы он был натянут, но не вызывал боли и дискомфорта. Ремешок НЕ должен сидеть свободно. Обычно для обеспечения правильного дыхания и глотания ремешок должен быть натянут под шейей, и между ремешком и шейей должен помещаться один палец.

КАК ЗАСТЕГИВАТЬ И РЕГУЛИРОВАТЬ РЕМЕШОК «ДВОЙНОЕ КОЛЬЦО»



КАК РАССТЕГИВАТЬ И СНИМАТЬ РЕМЕШОК «ДВОЙНОЕ КОЛЬЦО»



ВНИМАНИЕ!

RU

Красная кнопка предназначена только для фиксации свободного конца ремешка, чтобы он не развевался во время езды. Застегивание кнопки разблокировки не гарантирует того, что шлем надет и застегнут правильно.

ПРОТИВОТУМАННЫЕ ЛИНЗЫ

Если визор вашего шлема оснащен или пригоден для размещения противотуманных линз, следуйте приведенным ниже указаниям.

УСТАНОВКА ПРОТИВОТУМАННОЙ ЛИНЗЫ

- Отсоедините визор от шлема, как указано в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию шлема.
- Согните визор и вставьте противотуманную линзу между 2 штифтами в визоре шлема. Прокладка должна плотно прилегать к визору во избежание образования конденсата между визором и линзой.
- Снимите защитную пленку с противотуманной линзы.
- Вновь установите визор на шлем, как указано в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию шлема.

УДАЛЕНИЕ ПРОТИВОТУМАННОЙ ЛИНЗЫ

- Отсоедините визор от шлема, как указано в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию шлема.
- Осторожно согните визор, пока не исчезнет напряжение, а затем аккуратно удалите противотуманную линзу.

ВНИМАНИЕ! УСТАНОВКА ПРОТИВОТУМАННОЙ ЛИНЗЫ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ПРИ КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ И ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЛНООБРАЗНОЙ ДЕФОРМАЦИИ, КОТОРАЯ НАРУШИТ ОПТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА ЛИНЗЫ.

УХОД ЗА ШЛЕМОМ:

- Для очистки и ухода за шлемом и визором используйте исключительно теплую воду и нейтральное мыло. Никогда не используйте бензин, растворители, спирт и другие химические вещества.
- НЕ используйте абразивные салфетки, которые могут поцарапать визор и повредить лакокрасочное покрытие. Протирайте внутреннюю часть влажной тряпочкой. Не используйте чистящие средства и другие продукты, которые могут повредить покрытие визора, защищающее от царапин и запотевания.
- Сушите шлемы с влажной внутренней обивкой при комнатной температуре, не подвергая их воздействию чрезмерно горячего воздуха.
- Смазывайте механизмы движения визора подходящей силиконовой смазкой.
- Для обслуживания используйте только оригинальные запчасти, подходящие для данной модели шлема.

СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Под съемной внутренней подкладкой шлема, на внутренней части оболочки, имеется маркировка с указанием даты производства шлема. Несмотря на то, что Caberg S.p.A использует только высококачественные материалы, рекомендуется заменять шлем, независимо от материала внешней оболочки, через 5 лет при правильном использовании с даты покупки. Очевидно, что определенные события требуют немедленной замены изделия без учета срока эксплуатации.

VARNING!

SV

Hjälmarna som produceras av CABERG SPA uppfyller de strängaste kvalitetsstandarderna. Denna hjälm har utformats speciellt för motorcykelbruk i enlighet med ECE/FN-förordning 22, som gäller godkännande av hjälmar och visir för förare och passagerare på motorcyklar och mopeder. Den kan därför inte garantera samma skydd för annan användning.

Hjälmen är godkänd i enlighet med ECE/FN-22 06-förordningen och får därför endast användas i länder där denna lagstiftning är i kraft eller accepterad. Denna hjälm är inte godkänd enligt reglerna för användning i USA och Kanada.

Felaktig användning ger inte rätt till domstolarna i USA, Kanada eller andra länder där denna lagstiftning inte är i kraft.

VIKTIGT - Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder hjälmen. Förvara dem med produkten så att du använder din hjälm på bästa sätt och ser till att den är effektiv.

Underlåtenhet att följa dessa riktlinjer kan minska hjälmens och visirets skydd och därmed äventyra din säkerhet.

VÄLJA HJÄLM:

- Det är viktigt att identifiera rätt storlek. Försök alltid bära hjälm. En hjälm får inte kunna vridas från sida till sida och måste passa korrekt. Bara hjälmar som sitter bra är säkra.
- Om du skakar på huvudet med öppen rem, ska hjälmen inte röra sig.
- Genom att stänga remmen ska det absolut inte gå att ta av hjälmen från huvudet.
- Hjälmen får inte kunna snurra runt på huvudet.
- Om du är osäker, mät huvudets omkrets:

HJÄLMSTORLEK	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
HUVUDETS OMKRETS I CM.			53/54	55/56	57/58	59	60	61

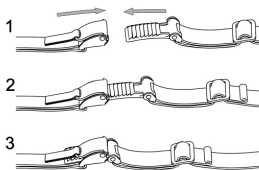
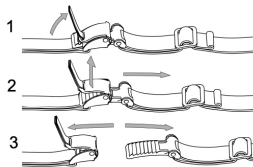
Mod. Ghost / Freeride

Andra modeller 49/50 51/52 53/54 55/56 57/58 59/60 61/62 63/64

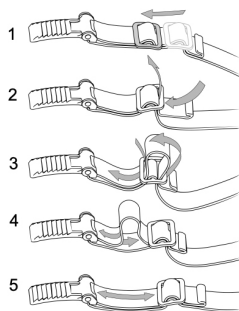
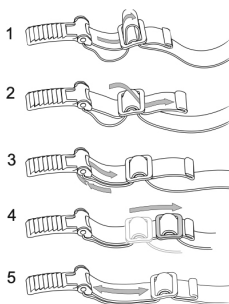
- Kontrollera att det finns en ECE-22 överensstämmelsemärkning. Etiketten är placerad på hjälmremmen och visiret. ECE-22-förordningen är den harmoniserade standarden för kontroll av hjälmens efterlevnad, kvalitet och produktionsuniformitet. Just nu är tillägg 06 i kraft.

KORREKT ANVÄNDNING AV HJÄLMEN FÖR DIN SÄKERHET:

- För adekvat skydd måste hjälmen vara väl monterad på huvudet och väl fastspänd. Justera remmen till rätt längd och dra åt för att hålla fast hjälmen ordentligt på huvudet.
- Hjälmen måste alltid användas korrekt fästspänd.
- Montera hjälmen korrekt så att den täcker hela området på huvudet som ska skyddas. Hjälmen får inte sättas på ovanpå halsdukar eller hattar.
- I vår nuvarande tekniska situation är motorcykelhjälmen ett optimalt skydd för huvudet mot skador till följd av krockar. Det kan dock inte vara garantin som utesluter någon skada.
- Alla hjälmar som har drabbats av en våldsam stöt till följd av ett fall, kollision eller annan påverkan måste bytas ut, även om de inte visar omedelbart synliga skador.
- Lämna aldrig hjälmen nära avgasröret och utsätt en inte för onödiga värmekällor. På sommaren, under stopp, ska du skydda hjälmen mot direkt solljus men undvik om möjligt att förvara den i motorcykelns bagageutrymme, särskilt om den är mörk i färgen.
- Gör inga ändringar och/eller manipulera aldrig med hjälmen. Applicera inte färger, klister, lim, bensin, kemiska lösningsmedel eller andra aggressiva material på hjälmen och dess visir. Kontakta vid behov endast specialister på lackering och se till att specifika produkter används.
- Kontrollera alltid att visiret är rent och fungerar perfekt.
- Repade eller skadade visir är osäkra och måste bytas ut .
- Visirer med orden "endast dagtid" är inte lämpliga för användning på natten eller i förhållanden med dålig sikt.

HUR DU STÄNGER OCH JUSTERAR DEN MIKROMETRISKA REMMEN**HUR DU ÖPPNAR OCH DRAR UT DEN MIKROMETRISKA REMMEN**

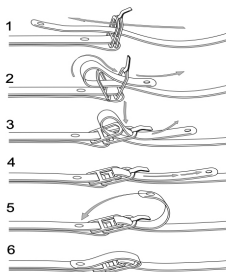
**HUR DU ÖKAR LÄNGDEN HUR DU MINSKAR LÄNGDEN PÅ HAKBANDET
MIKROMETRISKT HAKBAND MIKROMETRISK**



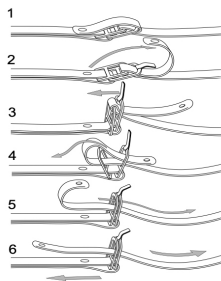
VARNING!

Hakbandets längd måste justeras så att bandet är spänd utan att orsaka smärta och obehag. Remmen får INTE lämnas lös, normalt för att säkerställa korrekt andning och att svälja remmen måste sträckas under halsen och lämna tillräckligt med utrymme för att man ska kunna sätta in ett finger mellan remmen och halsen.

**HUR MAN STÄNGER OCH
JUSTERAR REMMEN HAKREM
MED DUBBELT D**



**HUR MAN ÖPPNAR OCH DRAR UT
EN MED DUBBELT D**



VARNING!

SV

Den röda tryckknappen används endast för att fästa den fria änden av remmen för undvik att vinka under körning. Att fästa frigöringsknappen garanterar inte att hjälmen har använts och satts fast på rätt sätt.

LINSER SOM MOTVERKAR IMBILDNING

Om visiret på din hjälm är utrustat eller förberett för att hysa linsen mot imbildning, följ instruktionerna nedan.

HUR DU INSTALLERAR LINSEN SOM MOTVERKAR IMBILDNING

- Ta bort visiret från hjälmen enligt anvisningarna i hjälmens handbok för användning och underhåll.
- Böj visiret och sätt in linsen mot imbildning mellan de två stiften i hjälmvisiret. Packningen måste vara i full kontakt med visiret för att undvika kondensbildning mellan visiret och linsen.
- Ta bort skyddsfilmen från linsen som är skyddad mot imbildning.
- Placera visiret på hjälmen enligt anvisningarna i användnings- och underhållshandboken för din hjälm.

HUR DU TAR BORT LINSEN SOM MOTVERKAR IMBILDNING

- Ta bort visiret från hjälmen enligt anvisningarna i hjälmens handbok för användning och underhåll.
- Böj försiktigt visiret tills det inte finns mer spänning, och ta sedan bort linsen mot imbildning.

VARNING! ANVÄNDNINGEN AV LINSEN MOT IMBILDNING SKA SKE I RUMSTEMPERATUR. VAR NOGA MED ATT INTE SKAPA FÖR STORA ONDULERINGAR UNDER MONTERING FÖR ATT UNDVIKA KOMPRIMERING AV DE OPTISKA KVALITETERNA.

UNDERHÅLLA HJÄLMEN:

- Använd endast ljummet vatten och neutral tvål för att rengöra och sköta hjälmen och visiret. Använd aldrig bensin, thinner, alkohol eller andra kemikalier.
- Använd INTE slipdukar som kan repa visiret eller skada lacken. Rengör insidan med en fuktig trasa. Använd inte tvättmedel eller andra produkter som kan äventyra visirets behandling mot repor och imbildning.
- Torka hjälmar med våt insida i rumstemperatur utan att utsätta dem för alltför varm luft.
- Håll visirörelsemekanismerna smorda med lämpligt silikonfett.
- Använd endast originaldelar som är lämpliga för den specifika hjälmmodellen.

ANVÄNDNINGSTID:

Under hjälmens avtagbara inre finns en markering på det inre skalet som visar hjälmens tillverkningsdatum. Även om Caberg S.p.A endast använder material av högsta kvalitet rekommenderas det att byta hjälm efter 5 års korrekt användning, från inköpsdatumet, oavsett materialet i det yttre skalet. Uppenbarligen kräver särskilda händelser byte oavsett hur lång tid som gått.

EUROPEAN WARRANTY

With this certificate CABERG Spa, Via Emilia 11 - 24052 Azzano san Paolo (BG) - VAT no./Tax Code 03483830166 - guarantees to the original purchaser of the helmet bearing the Caberg trademark, that the product at the time of purchase is free from defects as regards to materials and workmanship.

If any nonconformity covered by this limited warranty certificate is detected within two years of the date of purchase stated on the purchase receipt, Caberg spa shall repair or replace it free of charge through its distribution network and upon verification of the nonconformity, and at the choice of the consumer, provided that the remedy chosen is not impossible or, compared to the alternative remedy, does not impose on Caberg disproportionate costs, taking into account all the circumstances, the faulty product due to its lack of conformity, except where the damage is caused by one of the following occurrences that exclude and limit such coverage:

- Damage caused by improper use or negligence
- Scratches, abrasions, chipped varnish or other damage caused by accidental impacts
- Damage caused by the application of adhesives and/or glues
- Any damage resulting from an accident
- Any change or modification made by the owner or third parties
- Colour change or damage caused by direct exposure to sunlight and/or heat sources or exposure to harmful chemicals

Such remedies are not affected by the commercial warranty.

Moreover, the nonconformities covered by this warranty do not include all the particular specific and subjective situations that may arise in the dynamic use of the helmet, by way of example only, discomfort during wear, rustling and hissing noise.

In order to submit any claim covered by this warranty, the purchaser must contact the official Caberg dealer from whom the helmet was purchased to submit formal notice of the alleged fault detected, along with the product involved in the claim and the purchase receipt.

This warranty is valid for two years from the date of purchase.

For purchases made outside the EU territory, the warranty shall be the version provided by the consumer protection legislation of each individual country, but only where European homologation ECE 22.05 and/or ECE 22.06 is in force.

After contacting the official Caberg dealer from whom the helmet was purchased, to exercise the warranty right in Italy, the official dealer shall contact the parent company directly, while for other EU and non-EU countries, the dealer must contact the official Caberg distributor <https://www.caberg.it/en/distributors-world/>

Warranty services do not extend the warranty period on the product.

GARANTÍA EUROPEA

Con este certificado, CABERG Spa, Via Emilia 11 - 24052 Azzano san Paolo (BG) - N.º de IVA/Código de identificación fiscal 03483830166 - garantiza al comprador original del casco de la marca Caberg que, en el momento de su compra, el producto no presenta defectos de materiales ni de fabricación.

Si se detectara cualquier falta de conformidad cubierta por este certificado de garantía limitada en un plazo de dos años a partir de la fecha de compra que figura en el recibo, Caberg spa, a través de su red de distribución y tras la verificación de dicha falta de conformidad, procederá a la reparación o sustitución del producto defectuoso, a elección del consumidor, cuando la solución elegida no sea imposible ni suponga costes desproporcionados a Caberg, con respecto a la solución alternativa, siempre considerando todas las circunstancias. No obstante, la garantía no será válida cuando el daño sea causado por uno de los siguientes motivos que excluyen y limitan la cobertura:

- Daños causados por uso impropio o negligencia
- Arañazos, abrasiones, desprendimientos de pintura u otros daños causados por impactos accidentales
- Daños causados por la aplicación de adhesivos y/o colas
- Cualquier daño derivado de un accidente
- Cualquier cambio o modificación realizada por el propietario o por terceros
- Variaciones en el color o daños causados por la exposición directa a los rayos solares y/o a fuentes de calor o por la exposición a productos químicos perjudiciales

Dichas soluciones no entran dentro de la garantía comercial.

Además, las faltas de conformidad cubiertas por esta garantía no incluyen las situaciones específicas y subjetivas que pudieran surgir durante el uso dinámico del casco, como, por ejemplo, problemas de confort durante la conducción, silbidos y crujidos aerodinámicos.

Para enviar cualquier reclamación cubierta por esta garantía, el comprador debe notificar el defecto detectado directamente al vendedor oficial Caberg donde se haya comprado el casco. Para ello deberá presentar el producto objeto de la reclamación junto con el recibo de compra.

Esta garantía tiene una validez de dos años desde la fecha de compra.

Para aquellas compras fuera del territorio EU, la garantía será la prevista por la legislación de protección al consumidor de cada país individualmente solo cuando la homologación europea ECE 22.05 y/o ECE 22.06 esté en vigor.

Una vez que se haya contactado con el vendedor oficial de Caberg donde compró el casco, para ejercer el derecho de garantía para Italia, el vendedor oficial deberá ponerse en contacto directamente con la empresa matriz, mientras que para otros países de la UE y fuera de la UE, el vendedor debe ponerse en contacto con el distribuidor oficial de Caberg <https://www.caberg.it/en/distributors-world/>

El servicio realizado en periodo de garantía no amplía el periodo de la propia garantía del producto.

GARANTEE EUROPÉENNE

Par le présent certificat, CABERG Spa, Via Emilia 11 - 24052 Azzano San Paolo (BG) - TVA/Code Fiscal n° 034830166 - garantit à l'acheteur original du casque portant la marque Caberg que le produit est au moment de l'achat exempt de défauts de matériaux et de fabrication.

Si un quelconque défaut de conformité couvert par le présent certificat de garantie limitée est relevé dans les deux ans qui suivent la date d'achat indiquée sur le ticket d'achat, Caberg spa, par l'intermédiaire de son réseau de distribution et après vérification du défaut de conformité, procédera gratuitement à la réparation et au remplacement, au choix du consommateur, à condition que la solution adoptée ne soit pas impossible ou que, par rapport à la solution alternative, elle n'impose pas de coûts disproportionnés à Caberg, compte tenu de toutes les circonstances, du produit défectueux pour défaut de conformité, sauf si le dommage est causé par l'un des éléments suivants qui excluent et limitent la couverture:

- Dommages causés par une mauvaise utilisation ou une négligence
- Rayures, abrasions, écaillage de la peinture ou autres dommages causés par des chocs accidentels
- Dommages causés par l'application d'adhésifs et/ou de colles
- Tout dommage résultant d'un accident
- Tout changement ou modification apportée par le propriétaire ou des tiers
- Variation de couleur ou dommages causés par l'exposition à la lumière directe du soleil et/ou à des sources de chaleur ou par l'exposition à des produits chimiques nocifs

Ces solutions ne sont pas affectées par la garantie commerciale.

Par ailleurs, les défauts de conformité couverts par la présente garantie ne comprennent pas les situations spécifiques et subjectives qui pourraient survenir lors de l'utilisation dynamique du casque, comme, par exemple, les problèmes de confort pendant la conduite, les sifflements et bruissements aérodynamiques. Afin de soumettre toute réclamation couverte par la présente garantie, l'acheteur doit directement informer le revendeur officiel Caberg auprès duquel le casque a été acheté du défaut présumé relevé en présentant en même temps le produit faisant l'objet de la réclamation et le ticket d'achat. La présente garantie est valable deux ans à compter de la date d'achat. Pour les achats effectués en dehors de l'UE, la garantie sera celle prévue par la réglementation sur la protection du consommateur de chaque pays, uniquement lorsque l'homologation européenne ECE 22.05 et/ou ECE 22.06 est en vigueur.

Après avoir contacté le revendeur officiel Caberg auprès duquel le casque a été acheté, pour exercer le droit à la garantie pour l'Italie, le revendeur officiel devra ensuite s'adresser directement à la maison mère, tandis que pour les autres pays de l'UE et hors de l'UE, il est nécessaire que le revendeur contacte le distributeur officiel Caberg <https://www.caberg.it/en/distributors-world/>

Le service effectué sous garantie ne prolonge pas la période de garantie du produit.

GARANZIA EUROPEA

Con questo certificato CABERG Spa, Via Emilia 11 - 24052 Azzano San Paolo (BG) - P.IVA/CF 03483830166 - garantisce all'acquirente originale del casco a marchio Caberg che il prodotto all'atto dell'acquisto è esente da difetti di materiali e fabbricazione.

Se un qualsiasi difetto di conformità coperto da questo certificato di garanzia limitata viene rilevato entro due anni dalla data di acquisto riportata sulla ricevuta di acquisto, Caberg spa provvederà attraverso la propria rete distributiva e dopo la verifica del difetto di conformità, a riparare o a sostituire gratuitamente, a scelta del consumatore purché il rimedio prescelto non sia impossibile, o rispetto al rimedio alternativo, non imponga a Caberg costi sproporzionati, tenuto conto di tutte le circostanze, il prodotto difettoso in ragione di difetto di conformità, ad eccezione che il danno sia causato da una delle seguenti voci che escludono e limitano la copertura:

- Danni causati da uso improprio o incuria
- Graffi, abrasioni, distacchi di vernice o altri danni causati da urti accidentali
- Danni causati dall'applicazione di adesivi e/o colle
- Ogni danno derivante da un incidente
- Ogni cambiamento o modifica apportata dal proprietario o da terzi
- Variatione di colore o danni causati dall'esposizione diretta ai raggi solari e/o a fonti di calore o dall'esposizione a prodotti chimici dannosi

Tali rimedi non sono pregiudicati dalla garanzia commerciale.

Non rientrano, inoltre, nei difetti di conformità coperti da questa garanzia tutte le particolari situazioni specifiche e soggettive che si dovessero presentare nell'utilizzo dinamico del casco come a titolo esemplificativo, problemi di comfort durante la guida, fruscii e sibilli aerodinamici.

Per inoltrare qualsiasi reclamo coperto da questa garanzia, l'acquirente deve notificare direttamente al rivenditore ufficiale Caberg presso cui il casco è stato acquistato il presunto difetto riscontrato presentando contemporaneamente il prodotto oggetto del reclamo e la ricevuta di acquisto.

Questa garanzia ha validità i due anni dalla data di acquisto.

Per Acquisti fuori territorio EU, la garanzia sarà di volta in volta quella prevista dalla normativa a tutela del consumatore di ogni singolo paese solo dove è in vigore l'omologazione Europea ECE 22.05 e/o ECE 22.06.

Una volta contattato il rivenditore ufficiale Caberg dove è stato acquistato il casco, per esercitare il diritto di garanzia per l'Italia il rivenditore ufficiale dovrà poi rivolgersi direttamente alla casa madre, mentre per gli altri paesi EU e extra EU, è necessario che il rivenditore contatti il distributore ufficiale Caberg <https://www.caberg.it/en/distributors-world/>

La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa sul prodotto.

EUROPÄISCHE GARANTIE

DE

Mit diesem Zertifikat garantiert die CABERG Spa, Via Emilia 11 - 24052 Azzano San Paolo (BG) - MwSt.- und St.-Nr. 03483830166 - dem Erstkäufer des Helms der Marke Caberg, dass das Produkt zum Zeitpunkt des Kaufs frei von Material- und Verarbeitungsdefekten ist.

Wird innerhalb von zwei Jahren ab dem auf dem Kaufbeleg angegebenen Kaufdatum ein vom Garantieschutz durch diese beschränkte Garantie abgedeckter Konformitätsdefekt festgestellt, wird die Caberg spa über ihr Vertriebsnetz und nach Untersuchung des Konformitätsdefekts das fehlerhafte Produkt unentgeltlich je nach Wahl der Verbraucher entweder reparieren oder ersetzen, sofern die gewählte Maßnahme nicht unangemessen ist oder im Vergleich mit der alternativen Maßnahme und unter Berücksichtigung aller Umstände keine unverhältnismäßigen Kosten für die Caberg bedingt, es sei denn, der Schaden ist infolge eines der folgenden Schadengründe entstanden, die von der Garantie ausgeschlossen sind und den Garantieschutz beschränken:

- Schäden durch Missbrauch oder Fahrlässigkeit
- Kratzer, Abrieb, Lackabplatzungen oder andere Schäden durch versehentliche Stöße
- Schäden durch das Anbringen von Aufklebern und/oder das Auftragen von Klebstoffen
- Schäden durch einen Unfall
- Änderungen oder Modifikationen durch den Eigentümer oder Dritte
- Farbveränderungen oder Schäden durch direkte Sonneneinstrahlung und/oder Wärmequellen und den Kontakt mit schädlichen Chemikalien

Diese Maßnahmen werden von der kommerziellen Garantie nicht berührt.

Nicht zu den vom Garantieschutz durch diese Garantie abgedeckten Konformitätsdefekten gehören des Weiteren alle spezifischen und subjektiven Situationen, die während der dynamischen Nutzung des Helms auftreten können, wie z. B. Komfortprobleme, Rauschen und Windgeräusche während der Fahrt.

Um einen von dieser Garantie abgedeckten Anspruch geltend zu machen, hat der Käufer den angeblichen Defekt dem offiziellen Caberg-Händler, bei dem der Helm gekauft wurde, unter Vorlage des betreffenden Produkts und des Kaufbelegs zu melden.

Diese Garantie gilt für zwei Jahre ab dem Kaufdatum. Bei Käufen außerhalb der EU gilt die Garantie nach dem im jeweiligen Land geltenden Verbraucherschutzbestimmungen und nur in den Ländern, in denen die europäische Homologation ECE 22.05 und/oder ECE 22.06 in Kraft ist. Nach der Kontaktaufnahme mit dem offiziellen Caberg-Händler, bei dem der Helm gekauft wurde, hat sich der offizielle Händler für Italien direkt an das Mutterunternehmen bzw. der Händler in den anderen EU- und Nicht-EU-Ländern an den offiziellen Caberg-Vertriebshändler zu wenden, um den Garantieanspruch geltend zu machen. Siehe dazu: <https://www.caberg.it/en/distributors-world/>

Die im Rahmen der Garantie erbrachten Dienstleistungen verlängern nicht die Garantiezeit für das Produkt.

ЕВРОПЕЙСКАЯ ГАРАНТИЯ

RU

Настоящая гарантийный талон компания CABERG Spa, Via Emilia 11 - 24052 Azzano San Paolo (BG) - Номер плательщика НДС/ИФН 03483830166 - гарантирует первоначальному покупателю шлема марки Caberg, что на момент покупки изделие не имеет дефектов материала и изготовления.

Если какое-либо несоответствие, покрываемое настоящей ограниченной гарантией, будет обнаружено в течение двух лет с даты покупки, указанной в чеке, то Caberg spa через свою дистрибуторскую сеть и после проверки несоответствия бесплатно отремонтирует или заменит изделие по выбору потребителя при условии, что выбранное средство правовой защиты не является невозможным или по сравнению с альтернативным средством правовой защиты не влечет несоразмерных расходов на компанию Caberg, принимая во внимание все обстоятельства и бракованное изделие, имеющее несоответствия, за исключением случаев, когда повреждения вызваны одним из следующих обстоятельств, которые исключают и ограничивают действие гарантии:

- Повреждения, вызванные неправильным использованием или небрежным обращением
- Царапины, потертости, отслоение краски или другие повреждения, вызванные случайными ударами
- Повреждения, вызванные нанесением адгезивов или клеев
- Любые повреждения в результате несчастного случая
- Любые изменения или модификации, внесенные владельцем или третьими лицами
- Изменение цвета или повреждения, вызванные прямым воздействием солнечных лучей и/или источников тепла либо воздействием вредных химических веществ

Данные средства правовой защиты не влияют на условия торговой гарантии.

Кроме того, под несоответствия, на которые распространяется настоящая гарантия, не подпадают все особые специфические и субъективные обстоятельства, которые могут возникнуть при интенсивной эксплуатации шлема, например, проблемы с комфортом во время вождения, аэродинамический шум и свист. Для предъявления каких-либо претензий, на которые распространяется настоящая гарантия, покупатель должен уведомить о предполагаемом обнаруженном дефекте официального дилера Caberg, у которого был приобретен шлем, одновременно предъявив товар, являющийся предметом рекламации, и товарный чек. Данная гарантия действует в течение двух лет с даты покупки. На товары, приобретенные за пределами ЕС, будет предоставляться гарантия в соответствии с законодательством о защите прав потребителей конкретной страны только в том случае, если в данной стране действуют европейские стандарты ECE 22.05 и/или ECE 22.06. После обращения к официальному дилеру Caberg, у которого был приобретен шлем, для реализации гарантийного права в Италии официальный дилер должен связаться напрямую с материнской компанией, а в других странах ЕС, а также в странах, не входящих в ЕС, дилер должен связаться с официальным дистрибутором Caberg <https://www.caberg.it/en/distributors-world/>

Обслуживание, выполненное по гарантии, не приводит к продлению гарантийного срока на изделие.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Με το παρόν πιστοποιητικό, η CABERG Spa, Via Emilia 11- 24052 Azzano san Paolo (BG) - ΑΦΜ 03483830166 - εγγυάται στον αρχικό αγοραστή του κράνους μάρκας Caberg που το προϊόν κατά την αγορά είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα υλικού και κατασκευής.

Εάν οποιαδήποτε έλλειψη συμβατότητας που καλύπτεται από αυτό το πιστοποιητικό περιορισμένης εγγύησης εντοπιστεί εντός δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα εμφανίζεται στην απόδειξη αγοράς, η Caberg spa, μέσω του δικτύου διανομής της και αφού επαληθεύσει την έλλειψη συμμόρφωσης, θα την επισκευάσει ή θα την αντικαταστήσει δωρεάν „κατ' επιλογήν του καταναλωτή, υπό τον όρο ότι η επιλεγμένη επανόρθωση δεν είναι αδύνατη, ή σε σύγκριση με την εναλλακτική λύση, δεν επιβάλλει δυσανάλογο κόστος στην Caberg, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις περιστάσεις, το ελαττωματικό προϊόν λόγω έλλειψης συμμόρφωσης, εκτός εάν η ζημία είναι προκαλείται από ένα από τα ακόλουθα στοιχεία που αποκλείουν και περιορίζουν την κάλυψη:

- Ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση ή έλλειψη φροντίδας
- Γρατσουνές, εκδορές, εφελκυσίματα χρώματος ή άλλες ζημιές που προκαλούνται από τυχαίες κρούσεις
- Ζημιές που προκλήθηκαν από την εφαρμογή αυτοκollήτων και/ή κολλών
- Κάθε ζημία που προκύπτει από ένα ατύχημα
- Κάθε αλλαγή ή τροποποίηση που επιφέρει ο ιδιοκτήτης ή τρίτα άτομα
- Μεταβολή του χρώματος ή ζημιές που προκλήθηκαν από την άμεση έκθεση στις ηλιακές ακτίνες καυλή σε ηλιές θερμότητας ή από την έκθεση σε χημικά επιβλαβή προϊόντα

Αυτά τα διορθωτικά μέτρα δεν επηρεάζονται από την εμπορική εγγύηση.

Επιπλέον, όλες οι συγκεκριμένες ειδικές και υποκειμενικές καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν κατά τη δυναμική χρήση του κράνους δεν εμπνέονται στα ελαττώματα συμμόρφωσης που καλύπτονται από αυτήν την εγγύηση, όπως, για παράδειγμα, προβλήματα άνεσης κατά την οδήγηση, αεροδυναμικά βρώσιματα και σφύριγμα. Για να υποβληθεί οποιαδήποτε αξίωση που καλύπτεται από αυτήν την εγγύηση, ο αγοραστής πρέπει να ενημερώσει τον επίσημο αντιπρόσωπο της Caberg από τον οποίο αγοράστηκε το κράνος ή το υποτιθέμενο ελάττωμα που βρέθηκε, παρουσιάζοντας ταυτόχρονα το προϊόν που υποκειται στην καταγγελία και την απόδειξη αγοράς. Αυτή η εγγύηση ισχύει για δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Για αγορές εκτός ΕΕ, η εγγύηση θα είναι κατά καιρούς αυτή που προβλέπεται από τη νομοθεσία για την προστασία των καταναλωτών κάθε επιμέρους χώρας μόνο όπου ισχύει η ευρωπαϊκή έγκριση ECE 22.05 ή/και ECE 22.06.

Μόλις επικοινωνήσετε με τον επίσημο αντιπρόσωπο της Caberg όπου αγοράστηκε το κράνος, για να ασκήσει το δικαίωμα εγγύησης για την Ιταλία, ο επίσημος αντιπρόσωπος πρέπει στη συνέχεια να επικοινωνήσει απευθείας με τη μητρική εταιρεία, ενώ για τις άλλες χώρες της ΕΕ και εκτός ΕΕ, ο αντιπρόσωπος πρέπει να επικοινωνήσει με τον επίσημο Διανομέα Caberg <https://www.caberg.it/en/distributors-world/>

Η υπηρεσία που εκτελείται υπό την εγγύηση δεν παρατείνει την περίοδο εγγύησης του προϊόντος.

EUROPEISK GARANTI

SV

Med detta certifikat garanterar CABERG Spa, Via Emilia 11- 24052 Azzano san Paolo (BG) momsregistreringsnummer/ skatteregistreringsnummer 034830166 - den ursprungliga köparen av en hjälm av märket Caberg att produkten är fri från material- och tillverkningsfel vid köpet av produkten.

Om en brist på överensstämmelse som omfattas av detta begränsade garantibevis upptäcks inom två år från det inköpsdatum som anges på kvittot, reparerar eller ersätter Caberg spa, via sitt distributionsnätverk och efter kontroll av felet, produkten kostnadsfritt, på konsumentens begäran, förutsatt att den valda lösningen inte är omöjlig eller att den alternativa lösningen inte medför proportionerliga kostnader för Caberg, med hänsyn till alla omständigheter, den faktiska produkten på den grund av bristande överensstämmelse, såvida inte skadan orsakas av någon av följande punkter som utesluter och begränsar täckningen av garantin:

- Skador som orsakats av felaktig användning eller försummelse
- Repor, nötningar, färgskador eller andra skador som orsakats av oavsiktliga slag
- Skador orsakade av applicering av lim och/eller klister
- Eventuella skador till följd av en olycka
- Eventuella ändringar eller modifieringar som gjorts av ägaren eller tredje part
- Färgförändringar eller skador orsakade av exponering för direkt solljus och/eller värmevärmare eller exponering för skadliga kemikalier.

Dessa åtgärder påverkas inte av den kommersiella garantin.

Dessutom omfattar de buster som täcks av denna garanti inte specifika och subjektiva situationer som kan uppstå vid dynamisk användning av hjälmen, t.ex. problem med komfort under körning, aerodynamiskt störande ljud och prasslande.

För att kunna göra anspråk som omfattas av denna garanti måste köparen meddela det påstådda felet till den officiella Caberg-återförsäljaren där hjälmen köptes genom att visa upp produkten i fråga och kvittot på köpet.

Garantin gäller i två år från inköpsdatumet.

För köp utanför EU gäller den garanti som föreskrivs i konsumentskyddslagen i varje enskilt land, endast om det europeiska typgodkännandet ECE 22.05 och/eller ECE 22.06 är i kraft.

När du har kontaktat den officiella Caberg-återförsäljaren där du köpte hjälmen måste den officiella återförsäljaren, för att utöva rätten till garanti för Italien, kontakta moderbolaget direkt, medan återförsäljaren för andra EU-länder och länder utanför EU måste kontakta den officiella Caberg-distributören <https://www.caberg.it/en/distributors-world/>

Den service som utförs inom ramen för garantin förlänger inte garantiperioden för själva produkten.

Cod. D1788



CABERG SPA
via Emilia, 11
24052 Azzano S.Paolo (BG) ITALY
www.caberg.it

Follow us



26.04.2022